

ökologisch leben - ecological living

ecoenvie.de

# eco vie

en

No.4

**MATERIAL  
FROM HEMP,  
MILK, SILK &  
SEAWEED**

**Liebe Leserinnen und Leser, Dear Readers,**

mehr als 60 Prozent der Mode weltweit besteht aus so genannten petrochemischen, also synthetischen Fasern, die ein ungesundes Mikroklima auf unserer Haut schaffen und zudem noch gefährdende Stoffe an unseren Körper abgeben können.

Die meisten Stoffe werden in Ländern produziert, in denen die Natur, die Ökologie und der Mensch unter dem Kostendruck auf der Strecke bleiben, nur damit wir einen BH oder ein T-Shirt zum Schnäppchenpreis kaufen können. Das verschmutzte Wasser, die giftigen Farben sowie Ausrüstungschemikalien bleiben zurück und vergiften unsere Umwelt.

30 Millionen Menschen in Deutschland leiden an Allergien und die Zusammenhänge werden einfach ignoriert. Jährlich gibt es über 400.000 neue Krebskranke in Deutschland, also jede Minute einer mehr. Das ist auch eine Nebenwirkung der Globalisierung, wenn die Gifte bei uns ankommen. Wir leben in EINER Welt und keiner von uns kann so einfach davon laufen. Wir sollten endlich ERWACHSEN werden!

Für mich bedeutet das, Verantwortung zu übernehmen. Für das, was ich tue, was ich kaufe, was ich konsumiere, was ich denke und sage. Aus diesem Grund machen wir dieses Magazin. Wir zeigen Ihnen Menschen, die schon heute viel verändern, die jeden Tag Verantwortung übernehmen und die nachhaltig & umweltfreundlich produzieren.

Jetzt liegt es an uns, das zu „konsumieren“, was uns gesund erhält! Fangen Sie mit uns an: Machen Sie sich auf den Weg mit der Nummer 4.

*Ihr Boris Bärmichl und das Team von ECOenVIE*

More than 60 percent of the world's fashion consists of petrochemical, synthetic fibers which create an unhealthy microclimate on our skin and also may release hazardous substances into our body.

Most fabrics are produced in countries where nature, ecology and man are left behind because of the cost pressure, so that we can buy a bra or a t-shirt at a bargain price. The contaminated water, toxic colors and finishing chemicals are left over poisoning our environment.

30 million people in Germany suffer from allergies, but the context is simply ignored. There are about 400,000 new cancer patients in Germany, annually - one more every minute. It is also a side effect of globalization when the toxins get to us. We all live in ONE world and none of us can easily run away. We should finally GROW UP!

For me, this means acting responsibly: For what I do, what I buy, what I consume, what I think and say. For this reason we make this magazine. We are showing persons who are changing a lot, already, who take over responsibility and who produce sustainable and environmentally friendly.

Now it's up to us to „consume“ what keeps us healthy!

Start with us: Make your way with issue no. 4.

*Boris Bärmichl and The team of ECOenVIE*



Boris Bärmichl in gestrickter Seealge  
Boris Baermichl, in knitted seaweed

Liebe Leser auf

**www.facebook.com/ecoenvie**

finden Sie

regelmässig Neuigkeiten über

ECO FASHION, ECO Messen...

Besuchen Sie uns auch auf Youtube

**https://www.youtube.com/user/ecoenvie**

Ab sofort können Sie auch auf ECOenVOGUE werben. Schicken Sie uns eine Email an [redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de) und Sie erhalten unsere Mediadata.



Dear reader  
you can find us on FACEBOOK

**www.facebook.com/ecoenvie**

getting the latest NEWS about  
ECO FASHION

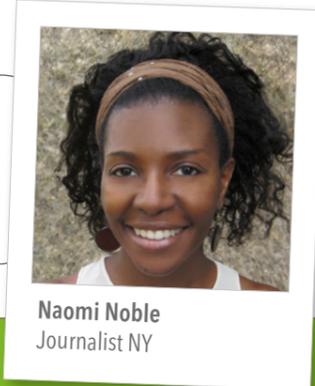


Check out our Youtube Seite too

**https://www.youtube.com/user/ecoenvie**

Interested in advertise in ECOenVOGUE  
Send us an email to  
[redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de)  
and you will get our Medadata.

ECOenVOGUE says hello to our new correspondent for the USA, Naomi from New York: [naomi@ecoenvie.de](mailto:naomi@ecoenvie.de)



**Wanted:**

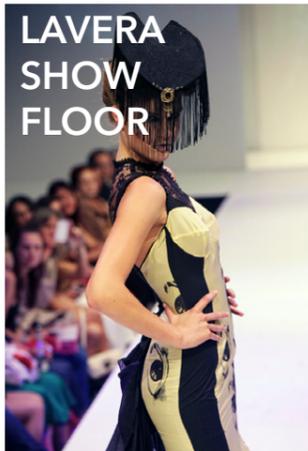
ECOenVOGUE is searching for Journalist from all over the world writing for us. If youre interested you can apply at [redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de)

**Advertisement on ECOenVOGUE?**

**Send us an Mail to [redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de) and you will receive our Mediadata**

**DAILY NEWS @  
[www.facebook.com/ecoenvie](http://www.facebook.com/ecoenvie)  
AND  
[www.ecoenvie.de](http://www.ecoenvie.de)**

# SEAWEED FASHION



2	EDITORIAL - EDITOR'S LETTER	70	HEMP AGE
3	ECOenVIE NEWS	84	HANF ÖL - HEMP OIL
4	INHALT - TABLE OF CONTENTS	88	NESSER - MUSLIN
6	ECOinFASHION AWARD	90	RAMIE
8	ECOenVIE FASHION NEWS	92	LEINEN - LINEN
10	FAIR QUEEN INTERVIEW	100	SEIDENTRAUM
12	SCOOP	104	EINE HAUT WIE SEIDE - A SKIN LIKE SILK
16	GREEN SHOW ROOM	108	SEIDENTRAUM SHOOTING
20	ETHICAL FASHION SHOW	112	LEBENSKLEIDUNG
22	7. LAVERA SHOWFLOOR BERLIN	116	MUNICHFABRICSTART
52	LAVERA SHOWFLOOR BEHIND THE SCENE	118	QMILK
54	INNATEX LOUNGE	124	ALGENFASER - SEAWEED FIBRES
56	INNATEX	128	SEAWEED FASHION
58	INNATEX A.LONGO	150	ZERTIFIKATE - CERTIFICATE
60	INNATEX IMPRESSION	152	EVE IN PARADISE
64	MAYER. PEACE COLLECTION	154	ASANDRI
66	THEMENSCHWERPUNKT STOFFE	158	KOLUMNE - COLUMN
	MAIN TOPIC MATERIAL	162	LANIUS KÖNIG

# LAKSHMI PARFUMS



164	KOSMETIK - COSMETICS - WASCH MICH - WASH ME
170	LAKSHMI
186	LAKSHMI PARFUMS
190	KOSMETIK ZERTIFIKATE - COSMETICS CERTIFICATE
192	ANUKOO - FAIR FASHION
194	ZERO WASTE
196	ATELIER LAURE PASCHOUD
197	LANA NATURAL WEAR
198	ALMA & LOVIS
200	VORANKÜNDIGUNG - ADVANCE NOTICE
	Bio-Hochzeitsmode - Eco Wedding Fashion
202	AIKYOU
204	CHARITY
205	TOP TEN BIO FASHION DESIGNER
206	BIO DEALS
208	IMPRESSUM - IMPRINT
209	ECOenVIE TEAM
210	DIE LETZTE SEITE - THE LAST PAGE



# ECO IN FASHION AWARD 2013

Feb. 2013

ECO-Mode Germany  
ECO-Mode International  
Recycling Mode Upcycling Mode  
ECO-Mode Avantgarde  
ECO-Student

**Einsendeschluss/ DEADLINE  
31.12.2012**

**Catwalk Enterprises, In fashion munich und ECOenVIE rufen den ECOinFASHION AWARD aus. Ab 2013 gibt es den ECOinFASHION AWARD zweimal im Jahr. Für Herbst/Winter Mode im Februar und für Frühjahr/Sommer im August in München. In den folgenden Kategorien:**

- BioMode - made in germany
- BioMode - international
- BioMode - Avantgarde
- Recycling
- Upcycling
- Jungdesigner
- Innovativste Bio-Mode Idee

Bewerbungen mit Name, Anschrift, Bildern und einer Beschreibung sowie Auskunft über das Material und Produktion senden an

[redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de)

**Einsendeschluss ist der 31.12.2012**, bitte immer die Award Kategorie angeben.

Eine hochkarätige Jury wird aus Experten der BioMode Branche die jeweiligen Gewinner in den eingereichten Kategorien ermitteln. Die Verleihung der Herbst/Winter AWARD 2013 findet dann im Februar 2013 in München statt. Die Bewerbungen für die Frühlings/Sommer Mode 2014 beginnt ab dem 01.01.2013 und endet am 30. Juni 2013. ECOenVIE wird den ECOinFASHION AWARD begleiten und berichten. Wir wünschen allen Teilnehmern viel Erfolg.

**Die Community trifft sich heute schon auf  
[www.facebook.com/ecoenvie](http://www.facebook.com/ecoenvie)**

**Catwalk Enterprises, In fashion munich und ECOenVIE invent the ECOin FASHION Award. From 2013 on the ECOinFASHION AWARD will take place two times a year in Munich. For fall/winter season in february and spring/summer in august. Categories as followed:**

- Eco Fashion Made in Germany
- Eco Fashion International
- Eco Fashion Avantgarde
- Recycling
- Upcycling
- Junior Designer
- Most Innovative invention in Eco Fashion

Please send your application with your full name, adress, fotos and specifications about yourself, the materials you use and the manufacturing to

[redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de)

**deadline is the 31.12.2012.**

Please specify the category.

A top-class jury together with experts from the ecofashion branche will pick the prizewinners of each category. The award ceremony for fall/winter 2013 will take place in February 2013 in Munich.

Applications for spring/summer 2014 start at 01.01.2013 and finish at June 30th 2013.

We wish all participants success, ECOenVIE will be watching the ECOinFASHION AWARD and report about it.

**The community is already gathering on  
[www.facebook.com/ecoenvie](http://www.facebook.com/ecoenvie)**

## MESSEN - FAIR

Öko-Mode - ECO Fashion (FashionWeek Berlin)  
www.green-showroom.net

Öko-Mode - ECO Fashion (FashionWeek Berlin)  
www.ethicalfashionshowberlin.com

Öko-Mode - ECO Fashion (FashionWeek Berlin)  
www.thekey.to

Bio-Modeshows - (FashionWeek Berlin)  
www.showfloorberlin.de

Naturtextil - natural textiles  
www.innatex.muveo.de

Fachmesse für Mode - trade fair for fashion  
www.in-fashion-munich.de

Bio-Produkte - Organic Trade  
www.biofach.de

Schuhe und Zubehör - Shoes & Accessories  
www.gds-online.de

Stoff-Messe - Fabric Trade Fair  
www.munichfabricstart.com

  
**FAIRQUEEN**  
Concept Store for Sustainable Business Fashion

### Revolution beim Online-Kleiderkauf:

Körpervermessung via Webcam UP-  
load-Technologie jetzt im Online-  
shop FAIR QUEEN verfügbar  
[www.fair-queen.de](http://www.fair-queen.de)

## Bio-Parfüm von April Aromatics

[www.aprilaromatics.com](http://www.aprilaromatics.com)

Mehr in unserer No.5 ab  
12. November zum Thema  
„Düfte - wie riecht die Welt“

Film auf YouTube:  
[www.youtube.com/watch?v=KNskbQCEoa0](http://www.youtube.com/watch?v=KNskbQCEoa0)



 **GLOSSYBOX**

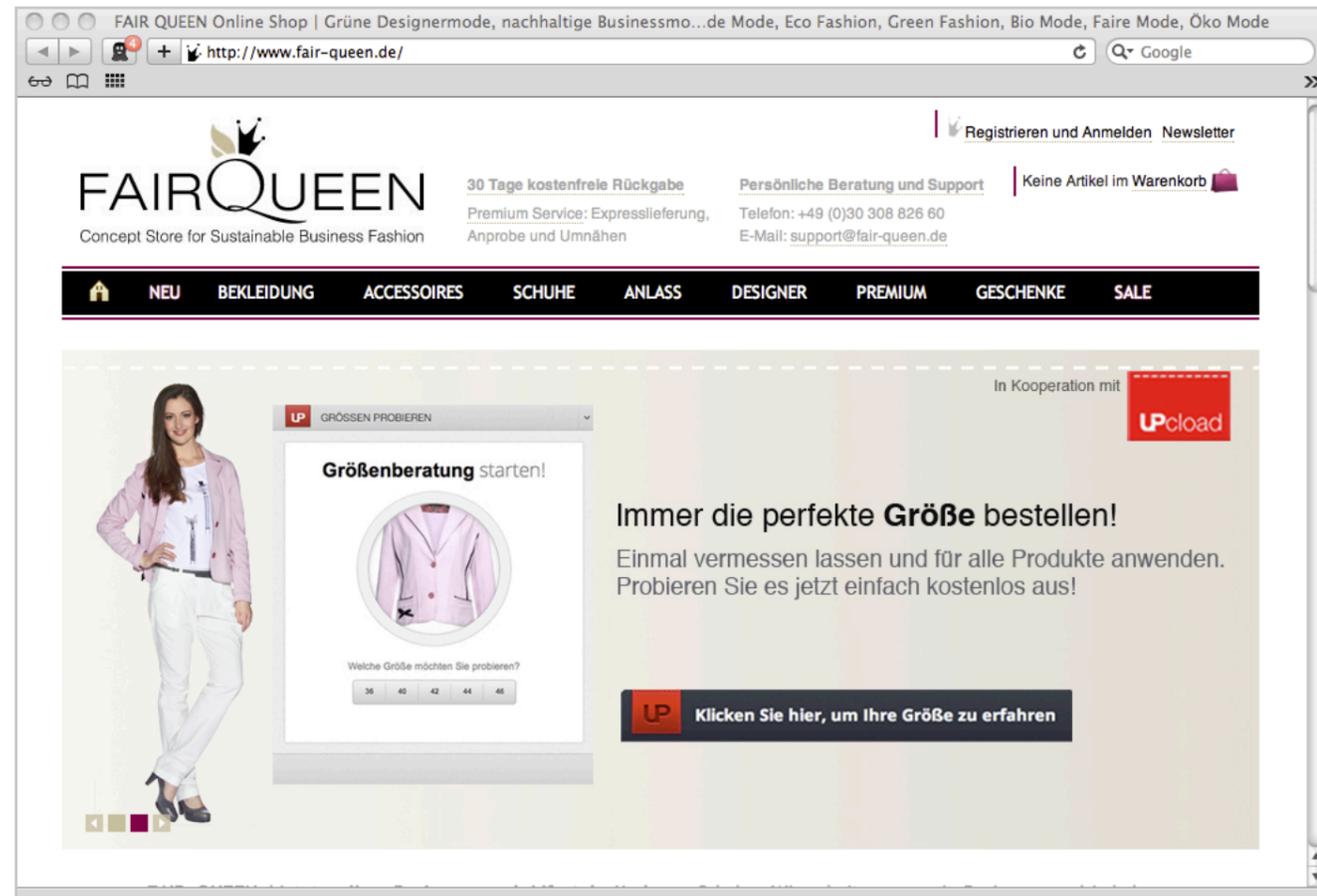
Der grüne Trend hat noch weitaus mehr zu bieten als  
Smoothies. **GLOSSYBOX** lanciert eine einmalige Eco-  
Edition: Diese ist prall gefüllt mit Naturkosmetik, die das  
Herz jeder mode- und gesundheitsbewussten Beauty-  
Liebhaberin höher schlagen lässt. Die einmalige Son-  
deredition **GLOSSYBOX Eco** kann ab September 2012  
unter [www.glossybox.de](http://www.glossybox.de) bestellt werden. Sie  
kostet 17,95 Euro und wird versandkostenfrei verschickt.



Jetzt gibt es ECOenVIE No. 1, No. 2,  
No. 3 und No.4 auf einem  
Holz USB Stick für 19,90 Euro.  
Bestellung an  
[redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de)

# FAIR QUEEN

ECOenVOGUE interviewed FAIR QUEEN



Die Fragen beantwortete Sara Maccagnan, Geschäftsführerin und Produktmanagerin bei Fair Queen

## Was sind Eure „best sells“?

Im Sommer geht es vor allem um Farbe, Farbe, Farbe. Ein Renner sind z.B. die rote Röhrenjeans von L'Herbe rouge (<http://www.fair-queen.de/eco-fashion/hosen/rohrenjeans-rot.html>) oder das bunte Strickkleid vom französischen Edellabel Kami Organic (<http://www.fair-queen.de/eco-fashion/kleider/strick-kleid-bunt.html>). Außerdem werden gerne angesagte Schnitte wie die Schluppenbluse von Queen and Princess (<http://www.fair-queen.de/eco-fashion/blusen/schluppenbluse-corrina.html>) oder

die Marlene-Jeans von Sey (<http://www.fair-queen.de/eco-fashion/hosen/jeans-amanda.html>) gekauft.

## Was interessiert die Frau von heute ?

DIE Frau von heute gibt es wahrscheinlich nicht, aber wir wissen von unseren Kundinnen, dass sie keine Fast Fashion möchten, die nur eine Saison hält, umweltunverträglich ist und ihren günstigen Preis nur über menschenunwürdige Produktionsbedingungen erzielen kann. Dennoch wollen die Fair Queen-Käuferinnen schicke Kleidung, mit der sie modisch immer up to date sind und ein Statement abgeben: unsere Labels produzieren

in so kleinen Stückzahlen, dass die beste Freundin oder Kollegin bestimmt nicht mit demselben Kleid zur Sommerparty auftaucht. Nachhaltigkeit ist zu einem Thema geworden, das die Ökonische verlassen hat und immer mehr in den Lifestylebereich vordringt. Das zeigt sich auch daran, dass Hollywoodstars wie Meryl Streep inzwischen sogar zur Oscar-Verleihung Eco-Fashion tragen.

## Wieviele Kunden habt Ihr heute schon in etwa ?

Wir haben vor gut zwei Jahren gegründet und haben unsere Kundenzahl im Vergleich zum letzten Jahr vervierfacht. Der Erfolg bestärkt uns in unserem Konzept, dennoch können wir uns selbstverständlich nicht mit Großanbietern wie Zalando messen - da könnten unsere Labels auch gar nicht mithalten, denn ihre Produktion ist nicht auf den Massenmarkt ausgerichtet.

## Wie viel Aufwand steckt in all dem was Ihr macht ?

Der Aufwand ist immens. In unseren Räumen in Berlin-Kreuzberg wird alles vom Einkauf bis zur Retoure selbst gemacht. Dazu gehören auch die Shootings, die wir in unserem eigenen Fotostudio durchführen, der Versand der Pakete und das Einstellen der aktuellen Kollektionen auf unsere Homepage. Wenn dann auch noch Modenschauen, PR-Events und Presstermine hinzukommen, kann es richtig hektisch werden.

[www.fair-queen.de](http://www.fair-queen.de)



Sara Maccagnan

## Wie kann ich als Designer bei Euch aufgenommen werden?

Grundvoraussetzung ist, dass die Kleidung nachhaltigen Kriterien entspricht. Als Fachfrau für nachhaltige Mode prüfe ich, von welchen Siegeln die Designer zertifiziert wurden und ob sie unseren Standards genügen. Zu den Kriterien zählt nicht nur, ob es sich z.B. um Bio-Baumwolle handelt, sondern auch, ob unter fairen Bedingungen produziert und gehandelt wurde. Als zweites schauen wir, ob die Mode in unseren Shop passt und natürlich auch, ob sie uns selbst gefällt. Unser Fokus liegt auf hochwertiger Designermode für die moderne Businessfrau. Dazu gehören auch glamouröse Abendkleider, Schmuck und High Heels. Wir freuen uns immer über neue Designer: einfach melden und wir schauen, ob wir zusammen passen!

# SCOOP

Etwas abseits der Fashion Week, in dem geschichtsträchtigen Gebäude der „Reichsbank“, fand zum ersten mal „SCOOP“, eine neue Messe für Öko-Mode und Lifestyle statt. Der Mann hinter der Messe ist in Berlin sehr bekannt und hat sich durch THE KEY.to bereits einen Namen gemacht: Gereon Pilz van der Grinten. Mit ihm treffe ich mich auf der Scoop und er führt mich herum. Herr van der Grinten hat ein Händchen für das Ausgefallene und die Avantgarden unter den Bio-Modemacher. Sie sind international und kommen z.B. aus Argentinien, aus Portugal und Frankreich. Die Messe ist unkonventionell, der Raum selbst ist schon fast ein Kunstwerk. An kleinen Ständen finden wir Firmen von ACLA bis Vibelich, von Mode, Schmuck und Schuhen bis zu Möbeln. Es gibt Bio-Getränke und Essen, also rund um ein Bio-Erlebnis. Von den vielen tollen Ausstellern sind uns zwei Modemacher besonders aufgefallen: „Aurelia Paumelle“, eine französische Wahlberlinerin, und die Schuh Designerin von „LYKKE CESAR“ aus Portugal.

(Foto: Laurence von Kessel / Text: Wanja Alverdes)

Hier die Links zu den Designern,  
die auf Scoop ausgestellt hatten:

ACLA [www.acla-blog.blog.de](http://www.acla-blog.blog.de)

Aurelia Paumelle [www.aureliapaumelle.xauart.com](http://www.aureliapaumelle.xauart.com)

Bijohly [www.bijohly.de](http://www.bijohly.de)

Bolsos Berlin [www.bolsosberlin.de](http://www.bolsosberlin.de)

Claudia Mangelsdorf [www.stoffeundkunst.de](http://www.stoffeundkunst.de)

CLY [www.atelier-cyl.de](http://www.atelier-cyl.de)

Del Través [www.facebook.com/Del.Traves](http://www.facebook.com/Del.Traves)

DYN [www.dynfashion.com](http://www.dynfashion.com)

FIN [www.findizajn.com](http://www.findizajn.com)

ISSIE [www.issieshop.com](http://www.issieshop.com)

A bit offside of Fashion Week, at the historical building of the Reichsbank, SCOOP took place, a new fair for organic fashion and lifestyle. The man behind that fair is well known in Berlin and already has made his name famous through THE KEY.to: Gereon Pilz van der Grinten. I meet with him at the Scoop and he leads me around the fair. Mr. van der Grinten has a nose for the exceptionally and the Avantgarde under the ecofashion designers. They are international, coming from Argentina, Portugal and France f.e.. The fair is highly unusual, the room itself almost artwork. At small stands there are companies from ACLA to Vibelich, we find everything from fashion, jewelry and shoes to even furniture. And they have organic food and beverage, so it's a total Eco experience. We have noticed especially two fashiondesigners: 'Aurelia Paumelle', a french designer living in Berlin, and the shoe's designer of 'LYKKE CESAR' from Portugal.

Here are the links to all the designers from Scoop:

Julijuli [www.julijuli.de](http://www.julijuli.de)

Katharina Andes [www.katharina-andes.com](http://www.katharina-andes.com)

Kleiderhelden [www.kleiderhelden.com](http://www.kleiderhelden.com)

Kollateralschaden [www.kollateralschaden.com](http://www.kollateralschaden.com)

LYKKE CESAR [www.lykke-cesar.com](http://www.lykke-cesar.com)

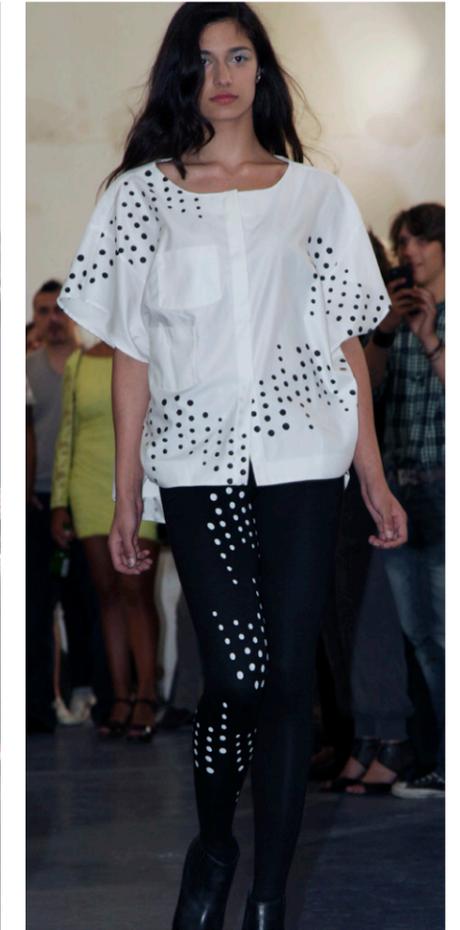
Mayarose [www.mayarosa.com](http://www.mayarosa.com)

Team Brule Berlin [www.teambruleberlin.de](http://www.teambruleberlin.de)

Tingding [www.tingding.de](http://www.tingding.de)

Vibelich [www.vibelich.de](http://www.vibelich.de)

Zur Webseite von SCOOP [www.berlin-efect.net](http://www.berlin-efect.net)





# GREEN SHOW ROOM



„Nachhaltige Mode ist auf dem Vormarsch!“, so das Fazit der beiden Messemacherinnen Magdalena Schaffrin und Jana Keller. Mit insgesamt 83 Labels aus 18 Ländern ziehen die beiden eine durchweg positive Bilanz. Die Salonshow wurde von deutlich mehr Prominenz als letzte Mal besucht, darunter Cosma Shiva Hagen, Cassandra Steen, Notic Nastic und Milka Loff Fernandes. Es wird IN und schick sich der Nachhaltigkeit zu verschreiben und das ist gut so.

Für uns hat der Besuch bei „GREENshowroom“ immer etwas Privates. Die engen Hotel-Zimmer gefüllt mit Menschen, ein sich Näherkommen ist hier unausweichlich, selbst der Kontakt direkt zur Mode nicht zu umgehen. So wird nachhaltige Mode bei „GREENshowroom“ hautnah spürbar!

[www.green-showroom.net](http://www.green-showroom.net)

Text: Nina Bloom

‘Sustainable fashion is the upcoming thing’, that’s the two fair organizers Magdalena Schaffrin and Jana Keller’s upshot. Taking stock is entirely positiv, having shown 83 labels from 18 countries. Also the Salonshow had a lot more celebrities visiting with Cosma Shiva Hagen, Milka Loff Fernandes, Cassandra Steen and Notic Nastic.

It is HIP and CHIC to go for sustainability and that’s so good!

For us, visiting GREENshowroom always has a somehow homely feeling. Small hotelrooms crowded with people, getting unavoidably close. To the other visitors as well as to the fashion. Sustainability get’s to the skin at GREENshowroom.





# ETHICAL FASHION SHOW BERLIN

Die 2. Ethical Fashion Show Berlin zieht Bilanz: mehr Labels, mehr Besucher, 57 Aussteller, alle sind sehr zufrieden. Viele Besucher nutzen das umfangreiche Rahmenprogramm mit Diskussionsrunden und Vorträgen von Vertretern von IVN (Internationaler Verband der Naturtextilwirtschaft e.V.) und GOTS (Global Organic Textile Standard). Uns ist aufgefallen, dass sich immer mehr Fachbesucher der herkömmlichen Fashion Week Berlin auch für das Thema „Ethical und Bio-Fashion“ interessieren. Wir freuen uns auf die nächste „Ethical Fashion Show Berlin“ im Januar 2013.

Text: Boris Bärmichl

[www.ethicalfashionshowberlin.com](http://www.ethicalfashionshowberlin.com)



This is the end result of the 2. Ethical Fashion Show Berlin: More labels, more visitors, 57 exhibitors and everyone is happy. A lot of visitors made use of the extensive program with panel discussions and lectures of officials of the IVN (International Association of Natural Textile Industry) and GOTS (Global Organic Textile Standard). We come to recognise that an increasing number of the trade visitors of common Fashion Week are interested also in ethical and organic fashion. We are looking forward to the next 'Ethical Fashion Show Berlin' in January 2013.



# 7. LAVERA SHOWFLOOR Berlin

So wie 25 Jahre LAVERA Naturkosmetik war der Showfloor ein glamouröser Auftakt und über 11.000 Zuschauer haben gezeigt, dass Bio-Mode einen großen Anklang findet zur Fashion Week in Berlin.

Wir werfen einen Blick hinter die Bühne. Lavera Showfloor 2012 suchte das Gesicht in einer aufwendigen Casting Tour durch Deutschland und Österreich. Viele Bewerberinnen wurden gesichtet und bewertet. Zum Abschluss gab es eine Flusskreuzfahrt von Frankfurt nach Köln auf der die 10 Finalistinnen 3 Tage lang trainiert wurden, um in Köln von der Jury prämiert zu werden. Eine Kölnerin ist „Gesicht des LAVERA SHOWFLOOR 2012“ geworden, Sabrina Lehmann aus Kaarst bei Köln darf auf dem LAVERA SHOWFLOOR laufen und ihr Gesicht für Lavera Naturkosmetik präsentieren. Herzlichen Glückwunsch auch von uns noch nachträglich!

Weitere Infos und einen ausführlichen Blog finden Sie unter [www.showfloorberlin.de](http://www.showfloorberlin.de)

4.7.2012

**Ellen Eisemann** -

erneut auf dem Showfloor, aktuelle Damenmode made in Berlin

[www.elleneisemann.com](http://www.elleneisemann.com)

**Göttin des Glücks** -

zertifiziertes, namhaftes ökologisches Modelabel aus Wien mit sportlicher, junger Damenmode

[www.goettindesgluecks.com](http://www.goettindesgluecks.com)

**Lana natural wear** -

ein Bestseller und zertifiziertes Fair Fashion Label aus Aachen mit einer sehr jungen, sexy Kollektion

[www.lana-naturalwear.de](http://www.lana-naturalwear.de)

**SIOK** -

ein früheres Fetischlabel wird Mainstream mit einer heißen Schau aus Reutlingen

[www.sio.net](http://www.sio.net)

Text: Nina Bloom

05.07.2012

ECOenVOGUE war ab dem 05.07.2012 mit dabei...

**Frau Wagner** -

[www.frauwagner.com](http://www.frauwagner.com)

**Gaurag-Shah**

**Battenberg-Cartwright** -

[www.battenbergcartwright.co.uk](http://www.battenbergcartwright.co.uk)

**Julia Starp** - [www.juliastarp.de](http://www.juliastarp.de)

06.07.2012

**Isabell de Hillerin** -

[www.isabelldehillerin.com](http://www.isabelldehillerin.com)

**Johanna Riplinger**

**halasi** - [www.halasi.net](http://www.halasi.net)

**Esther Perbandt** -

[www.estherperbandt.com](http://www.estherperbandt.com)

Nächster Lavera Showfloor ist vom 15. bis 17. Januar 2013 in Berlin.

As well as 25 years of Lavera Cosmetics, the Showfloor has been a glamorous opener and 11.000 visitors clearly showed, that Eco Fashion has a great appeal to people at the Fashion Week Berlin. Let's have a look Backstage.

Lavera Showfloor was searching for THE face with castings at an exciting tour all over Germany and Austria. A lot of contestants were seen and judged. For the finals there was a river cruise from Frankfurt to Cologne, with a 3 day training for the 10 finalists which were then presented to the jury in Cologne. Sabrina Lehmann from Kaarst near Cologne won 'Face of LAVERA SHOWFLOOR 2012' and will do the catwalk at LAVERA SHOWFLOOR and represent her face for Lavera Natural Cosmetics. Congratulations from here!

You will find a more detailed blog here:

[www.showfloorberlin.de](http://www.showfloorberlin.de)

Foto: Laurence von Kessel [www.laurence-photography.com](http://www.laurence-photography.com)



Frau Wagner  
[www.frau.wagner.com](http://www.frau.wagner.com)



# Gaurag-Shah



Foto: Laurence von Kessel [www.laurence-photography.com](http://www.laurence-photography.com)



battenberg cartwright  
[www.battenbergcartwright.co.uk](http://www.battenbergcartwright.co.uk)

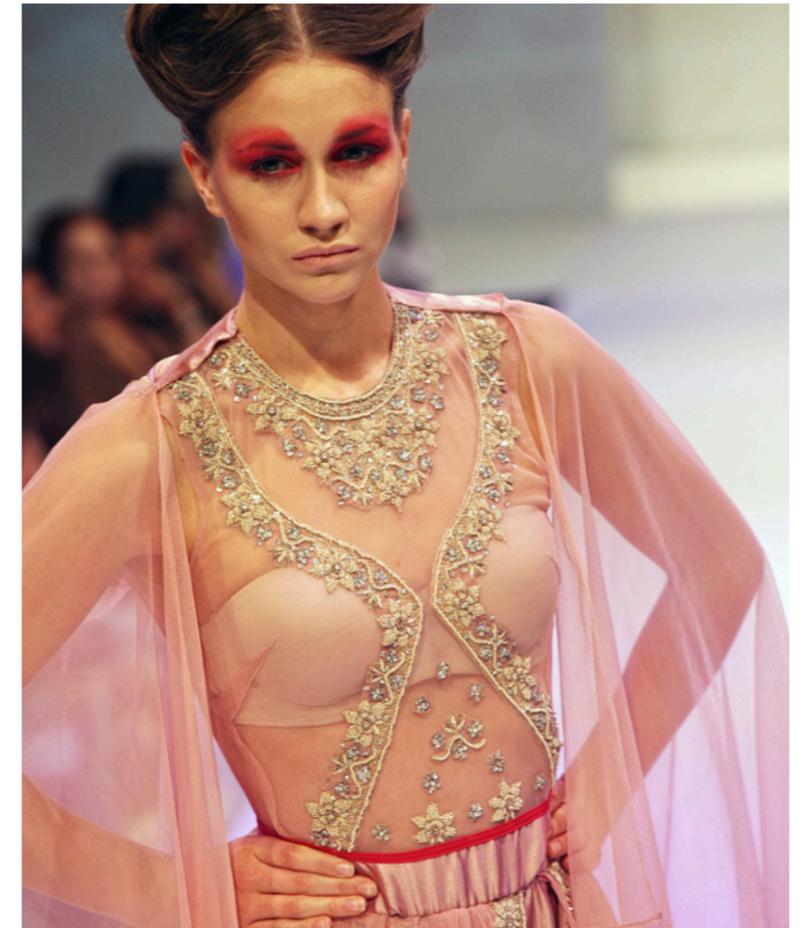


Foto: Laurence von Kessel [www.laurence-photography.com](http://www.laurence-photography.com)

battenberg cartwright  
[www.battenbergcartwright.co.uk](http://www.battenbergcartwright.co.uk)



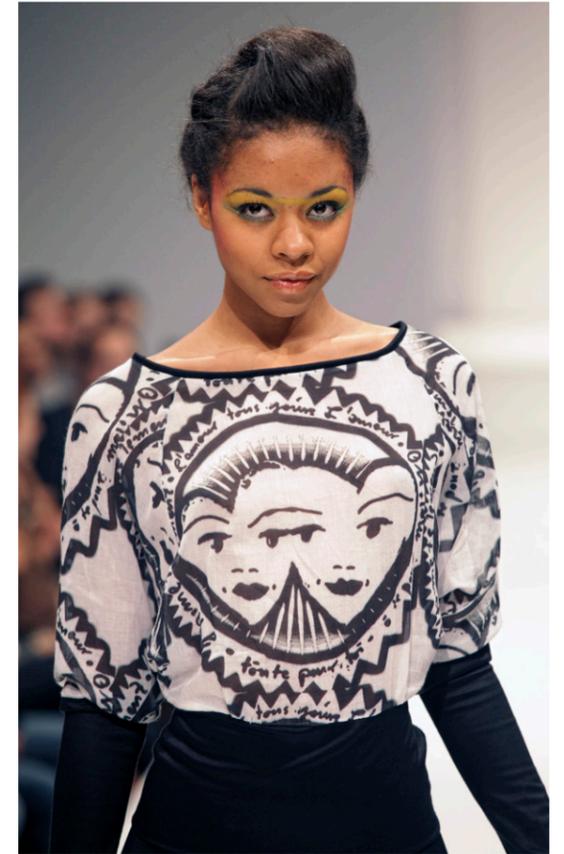
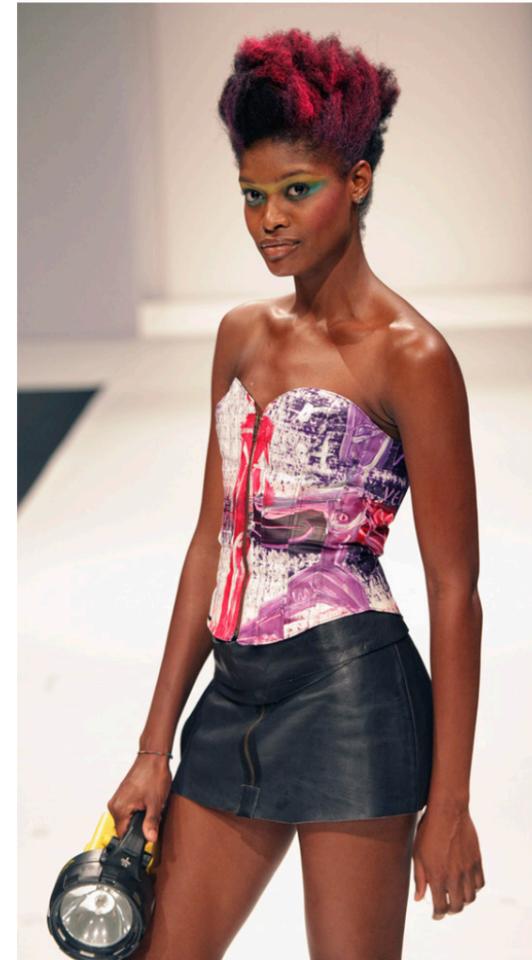
Foto: Laurence von Kessel [www.laurence-photography.com](http://www.laurence-photography.com)

# Julia Starp

[www.juliastarp.net](http://www.juliastarp.net)



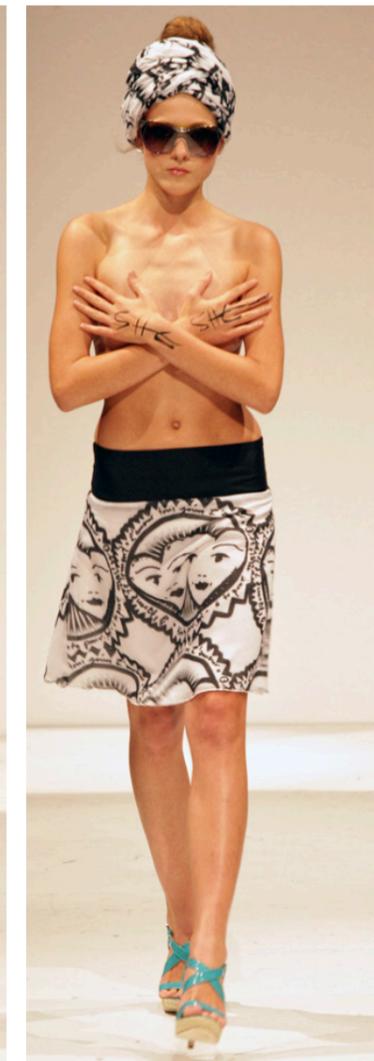
Julia Starp  
[www.juliastarp.net](http://www.juliastarp.net)





# Julia Starp

[www.juliastarp.net](http://www.juliastarp.net)



# Isabell-de-Hillerin

[www.isabelldehillerin.com](http://www.isabelldehillerin.com)



Foto: Laurence von Kessel  
[www.laurence-photography.com](http://www.laurence-photography.com)

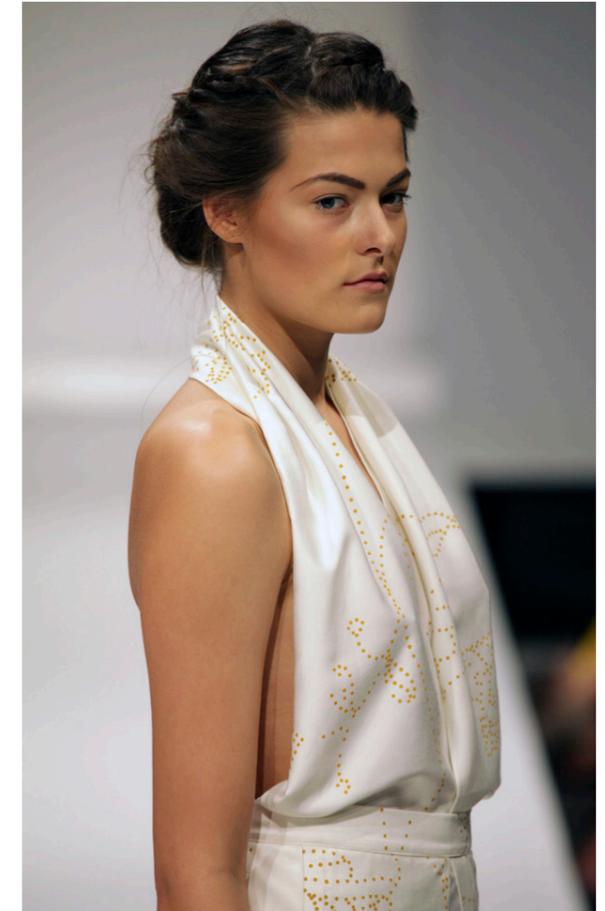
# Johanna Riplinger



# Johanna Riplinger



# Halasi



# Esther Perbandt

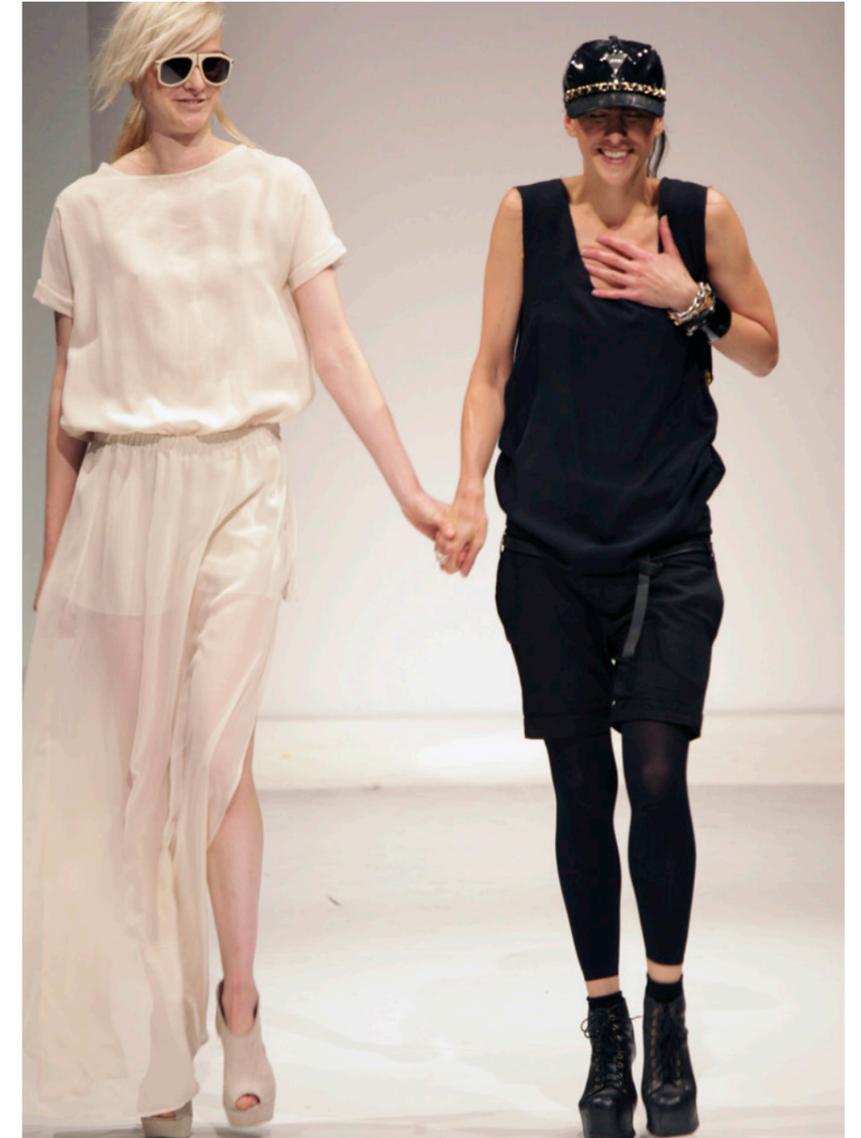
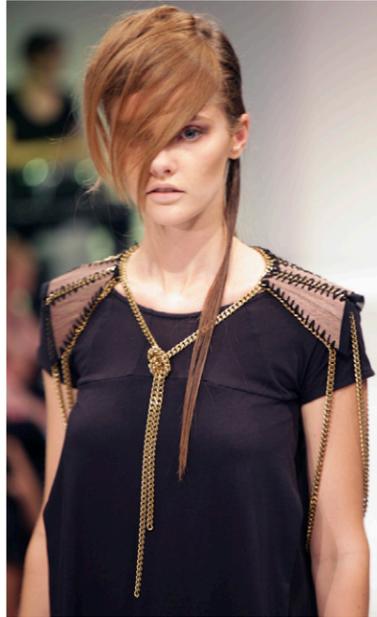


Foto: Laurence von Kessel [www.laurence-photography.com](http://www.laurence-photography.com)

# Esther Perbandt



# Esther Perbandt



# BEHIND THE SCENE



Foto: Claudia Weingart (MakeUp Bilder Backstage)

Foto: Catwalk Enterprises (esther perbrandt)

Foto: Catwalk Enterprises, Marko Berkholz (Frau Wagner)

# INNATEX LOUNGE BERLIN

Die INNATEX Lounge ist zum festen Termin auf der Fashion Week Berlin geworden; immer am Donnerstagabend trifft sich die „Grüne Mode Szene“.

Faces of the INNATEX Lounge Berlin.

Foto: Nina Pieroth [www.ninapieroth.de](http://www.ninapieroth.de)



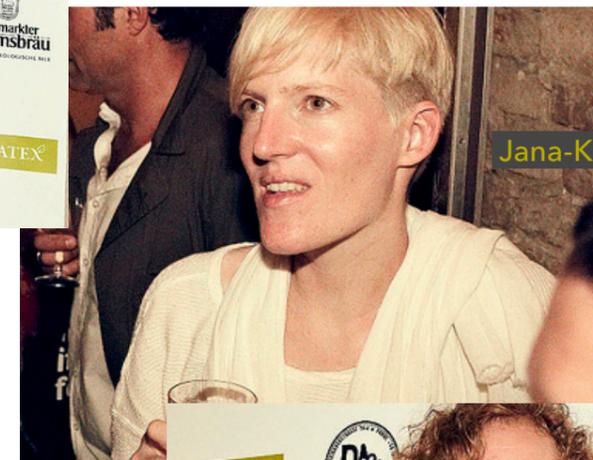
Anne Pastré (MURIÉE), Damien Kunik (Atelier Laure Paschoud), Laure Paschoud (Atelier Laure Paschoud), Mauricio Muriel Javiedes (MURIÉE)



Jens Frey (INNATEX), Laura Heitmann (INNATEX) und Alexander Hitzel (INNATEX)-Sabine Lydia Müller (SYMBIOSE EINS\*)



Magdalena Schaffrin (GREEN-Showroom), Dieter Overath (TransFair e.V.)



Jana-Keller



Mark Bloom aka Joe Komodo (Komodo) Tim Douglas (bibico)



vorne links- Laura Heimann (INNATEX), Selma Yasdut (SEY Organic Jeans), Sabine Lydia Müller (SYMBIOSE EINS\*) hinten links- Necla Yasdut (SEY Organic Jeans), Rike Winterberg (Rike Winterberg), Matthias Jahn (HYPNOSIS-berlin) Alexander Hitzel (INNATEX)



Martina Lewe (mein frollein)



Enrico-Rima-Lebenskleidung



Niklas Kauffeld (HYPNOSIS-berlin) und Matthias Jahn (HYPNOSIS-berlin)



Mona Orfali (Marc O'Polo) und Nicole Focke (Malli)



Carlien Helmink (Studio Jux), Ivar Schout (Studio Jux), Ine (Studio Jux)



# Die INNATEX Innatex fair

Die INNATEX ist DIE Messe der Bio-Modemacher. Mit über 225 Ausstellern aus 22 Ländern ist sie definitiv keine Nischenmesse mehr. Die INNATEX findet zweimal im Jahr bei Wallau in der Nähe von Frankfurt statt. Durch die „DesignDiscoveries“ Auszeichnung haben jetzt auch viele StartUp Unternehmen eine gute Chance sich zu präsentieren. Sie werden im Messekatalog sowie auf der Messe hervorgehoben und bekommen auch mit dem reduzierten Messe-Preis eine ide-

ale Eintrittskarte in der Welt der Bio-Mode. Die Sommer Messe ist immer von Samstag bis Montag, beliebt sind die „Fashion-Shows“ am Samstag und Sonntag die dreimal stattfinden. Hier ein paar Bilder von der INNATEX - nächste Messe ist 26.1. bis 28.01.2013.

[www.innatex.muveo.de](http://www.innatex.muveo.de)

The Innatex fair is definitely THE fair for Eco-Designers! With over 225 exhibitors from 22 countries it can't be named niche-fair no longer. The Innatex takes place two times a year in Wallau, close to Frankfurt/Main. With the „DesignDiscoveries“ a lot of Start-ups have the chance to present their label. They are marked as well in the catalogue as at the fair itself and get an ideal entry to the world of organic fashion with special prices for their fairstand. The summer fair always takes place from Saturday to

Monday with the extra loved Fashionshows, running three times on Saturday and Sunday. Here you find some pictures from the Innatex. Next fair from January 26 to 28 2013.

[www.innatex.muveo.de](http://www.innatex.muveo.de)

Text: Janusch Alverdes

Foto: Peter Prost

**Unsere Entdeckung  
auf der INNATEX -  
a.longo**

**Our discovery on the  
INNATEX - a.longo**

*www.alongo.de*



**100% Bio Leinen, Bienenwachs getränkt**  
100% organic linen, beewax impregnated



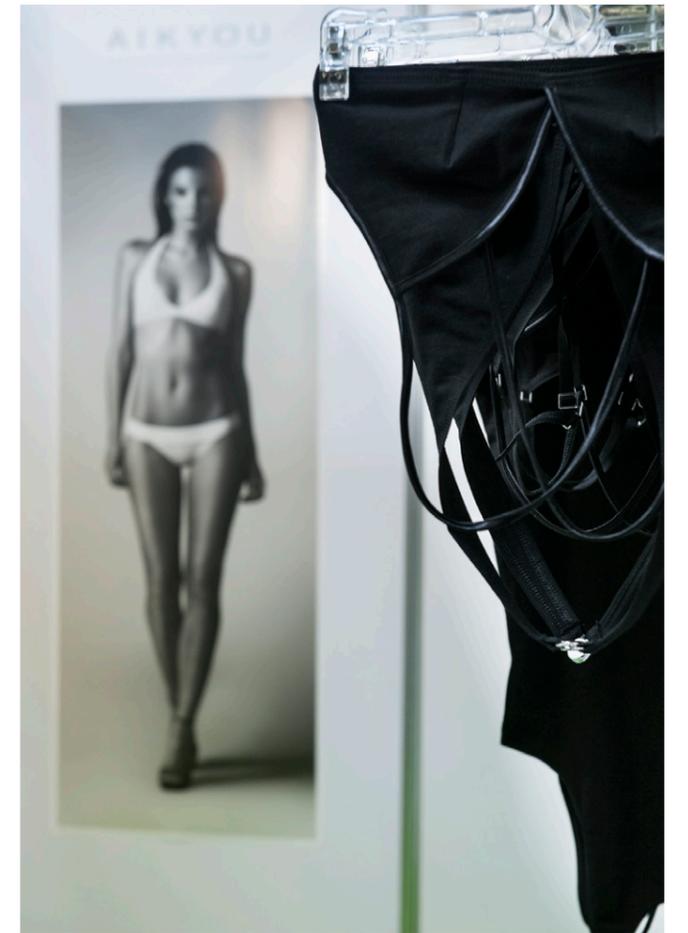
**Luxus Bio-Mode zum fairen Preis**  
Luxury ECO-Fashion for a fair price



Foto: Peter Probst



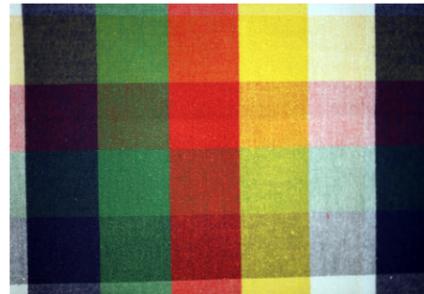
Foto: Peter Prost





# THEMENSCHWERPUNKT STOFFE

# MAIN TOPIC MATERIAL



## Ein Überblick über die Stoffe, die heute industriell verarbeitet werden:

### NATÜRLICHE STOFFE:

Baumwolle - 16% Weltmarkt-Anteil

BT-Baumwolle (Gentechnisch manipuliert) - 21% Weltmarkt Anteil

Organische Baumwolle (Bio) - 1,0% Weltmarkt Anteil

Hanf - 1% Weltmarkt-Anteil

Ramie - 1,1% Weltmarkt-Anteil

Leinen - 2% Weltmarkt-Anteil

Wolle - 3% Weltmarkt-Anteil

Tierhaare (Kamel, Lama, Alpaka, Ziege, Mohair, Kaschmirziege, Kaninchen etc.) - 0,1 % Weltmarkt-Anteil

Seide - 0,2% Weltmarkt-Anteil

### ZELLULOSE & KÜNSTLICH ERZEUGTE STOFFE:

Bambus- (Zellulose-Produkt)

Cupo - (Zellulose-Produkt)

Lempur- (Zellulose-Produkt)

Lyocell- (Zellulose-Produkt)

Modal- (Zellulose-Produkt)

PLA Ingeo - (Zellulose-Produkt aus Mais)

Sanacel - (Zellulose-Produkt)

Seacell - (Zellulose-Produkt)

Seacell active - (Zellulose-Produkt)

Tencel - (Zellulose-Produkt)

Viloft - (Zellulose-Produkt)

Viskose - (Zellulose-Produkt)

### SYNTHETISCHE STOFFE:

Amicor- (Kunststoffgemisch)

Coolmax - Synthetisch (PES)

Modacrilico

Elastan

Polyester- (PES) Fasern - 60% Weltmarkt-Anteil

Polyamid - Synthetisch (PA) - 13% vom Weltmarkt

Polyacryl - (PAN)

Protex - (Acryl Faser - schwer entflammbar)

Outlast - (Acrylfaser)

Rhovyl - (Viskosefaser) - 8% Weltmarkt-Anteil

Thermolite

Aus einigen dieser Fasern werden wiederum unterschiedliche Stoffe gewebt und fabriziert; dazu gehören unter anderem Brokat, Denim und Samt.

## An overview of the materials that are industrially processed today and their global market share:

### NATURAL PRODUCTS:

Cotton - 16 % global market share

Bt cotton (genetically manipulated) - 21%

Organic cotton (organic)- 1 %

Hemp- 1% global market share

Ramie - 1.1%

Linen - 2% global market share

Wool - 3 %

Animal hair (camel, llama, alpaca, goat, mohair, cashmere goat, rabbit, etc.) - 0.1% global market share

Silk - 0.2% global market share

### CELLULOSE & ARTIFICIALLY PRODUCED MATERIAL:

Bamboo (cellulose product)

Cupo (cellulose product)

Lempur (cellulose product)

Lyocell (cellulose product)

Modal (cellulose product)

Ingeo PLA - (cellulose product from corn)

SANACEL (cellulose-product of milk)

Seacell (cellulose product)

Seacell active - (cellulose product)

Tencel (cellulose product)

Viloft (cellulose product)

Viscose (cellulose product)

### SYNTHETIC FABRICS:

Amicor (mixed plastics)

Coolmax - Synthetic (PES)

Modacrilico

Elastane

Polyester (PES) fibers 60% global market share

Polyamide - Synthetic (PA) 13% of the world market

Polyacrylics - (PAN)

Protex (Acrylic fiber - flame retardant)

Outlast (acrylic fiber)

Rhovyl - (viscose) - 8% global market share

Thermolite

From some of these fibers different fabrics are woven and fabricated, among others brocade, velvet and denim.

# HempAge - Naturtextil

## STOFF zieht uns an...

Eine der am besten entwickelten Pflanzen, was die Nutzung der Sonnenenergie betrifft, ist der HANF. Aus den Samen werden Öle gemacht für die technische Produktion und außerdem Kosmetik oder Biodiesel, Druckfarben und Schmierstoffe. Der Blütenstand geht in die Arzneimittelproduktion und ist auch als Genussmittel sehr beliebt. Wurzeln und Stiel sind als Baumaterial geeignet und die Schäben kommen als hochwertiges Kleintierstreu zum Einsatz. Aus den Fasern entstehen Stoffe für Alltags- und Arbeitskleidung sowie technische Textilien, zum Beispiel Seile, Garne, Netze, Segeltuch, Planen oder Teppichuntergewebe. Die Nutzpflanze gedeiht in fast allen Klimazonen und auf fast allen Böden. Sie ist gegen Schädlinge aller Art resistent und braucht zum Wachsen keinen Dünger oder andere Zusätze.

## Attractive substance

HEMP is one of the most advanced plants in terms of using solar energy - from the seed oils for the industrial production and also cosmetics and bio diesel fuel, inks and lubricants are made. The florescence is used in the production of medicine and is also very popular as a stimulant. Roots and stem are used as building material and the scrapings are suitable as high-quality bedding for small animals. Materials for everyday life and work clothing and technical textiles are made from the fibers, for example, ropes, yarns, nets, canvas, tarpaulin cloth or carpet matrix. The crop grows in nearly all climates and on most soils. It is resistant to pests of all kinds and does not need any fertilizers or other additives.

Text: Wanja Alverdes / Foto: HempAge

## HempAge - Mode aus Hanf und Accessoires



Wir vereinbaren mit der Firma HempAge ein Treffen in Berlin zur Fashion Week auf ihrem Messestand in der Halle vom E-Werk, wo alle sechs Monate die Ethical Fashion Show zeitgleich mit der Fashion Week statt findet. Ich lerne Robert Hertel kennen, Vorstand der HempAge AG. Bereits nach den ersten Sätzen spüre ich seine Leidenschaft für die Nutzpflanze Hanf. Seit mehr als 25 Jahren beschäftigt er sich mit der Aufzucht, Ernte und der Weiterverarbeitung dieser tollen Pflanze. Hertel sieht nicht nur den textilen Nutzen, er betrachtet die Pflanze in all Ihren Facetten. Er spricht sogar über den Fahrzeugbau, denn auch hier kann Hanf seine Vorteile gegenüber der Glasfaser voll ausspielen. Robert Hertel ist überzeugt, dass Hanf wieder eine goldene Zukunft hat. Er listet die Anbauggebiete auf und auf einmal spüre ich eine gewisse Wehmut: Früher wurde auch in Deutschland im großen Stil Hanf angebaut. Leider ist das immer weiter zurückgegangen. Die behördlichen Auflagen und der Ruf der

Pflanze machen den Anbau hierzulande nicht gerade leicht. In Europa war Rumänien vor seinem EU-Beitritt noch ein bedeutendes Anbauland, doch auch hier hat sich viel zum Negativen verändert. Der Schwerpunkt liegt heute in China; Hertel und seine Firma sind dort sehr aktiv. China hat bereits eine lange Tradition beim Hanf-Anbau. Früher wurde fast die gesamte Kleidung der Arbeiter aufgrund der antiseptischen Wirkung aus Hanf gemacht. Heute ist die chinesische Regierung dabei, die Nutzpflanze wieder neu zu entdecken.

Robert Hertel hat uns Bilder aus China zur Verfügung gestellt, damit Sie hier bei uns einen Eindruck vom Anbau und der Produktion bekommen können.

### Interessante Links zum Thema Hanf:

Schuhe aus Hanf: [www.grandstep.de](http://www.grandstep.de)  
 Bauen mit Hanf: [www.hanffaser.de](http://www.hanffaser.de)  
 Hanf in Lebensmitteln: [www.hanf-natur.com](http://www.hanf-natur.com)  
 Hanf-Museum Berlin [www.hanfmuseum.de](http://www.hanfmuseum.de)

## HempAge - Natural Textile - Clothing made of hemp and accessories

We make an appointment for meeting the HempAge at their company stand at the Ethical Fashion Show that is held together with the Berlin Fashion Week every six months. I get to know Robert Hertel, CEO of the HempAge AG. After the first few sentences I can feel his passion for the hemp crop, already. For more than 25 years he has been engaged in the raising, harvesting and processing of this great plant. Hertel does not only see the benefit of the fabric from it, he looks at the plant in all its facets. He even talks about the automotive industry, because here Hemp can fully show its advantages versus fibreglass. Robert Hertel is confident that Hemp again has a golden future. He lists up the cultivation regions and I begin to feel a certain sadness. Hemp used to be grown in Germany on a large scale. Unfortunately, that's been decreasing. The regulations and the negative reputation of the plant do not exactly make its cultivation in this country easy. In Europe,

Romania before joining the EU, was a major producing country but even there a lot has changed for the worse. The focus is now on China, Hertel and his company are pretty active there. China has a long tradition of growing hemp. Previously almost all the clothes of the workers were made of it due to the antiseptic character of hemp. Today, the Chinese government is rediscovering the crop.

Robert Hertel has provided us with images from China so that you can enjoy some impressions of the cultivation and production.

Interesting links about HEMP:

Interesting links for hemp:

Shoes made from hemp: [www.grandstep.de](http://www.grandstep.de)

Building with hemp: [www.hanffaser.de](http://www.hanffaser.de)

Hemp in foods: [www.hanf-natur.com](http://www.hanf-natur.com)

Hemp-Museum Berlin: [www.hanfmuseum.de](http://www.hanfmuseum.de)

Text: Boris Bärmichl / Foto: HempAge

# Wie wird aus Hanf Stoff?      How is hemp fabric?



Maschinelle Ernte des Hanfs.  
Mechanical harvest of the hemp

Foto: HempAge



Nach der Ernte werden die Hanfstängel aufgestellt zum Trocknen.  
After harvesting the hemp stems are set up for drying

Foto: HempAge



Hier lagern die geernteten Hanfstängel und werden nun zum Wässern verladen.  
This is where the hemp stems are stored and from where they are loaded to get watered



Die Hanf-Stängel werden zum Wässern in die Becken geschichtet.  
The hemp stem is stacked to get watered in a sink



Geheckelter Hanf-Ballen mit Tau  
The hackled hemp bales



In dieser Maschine werden die Stängel im „Brecher“ verarbeitet, um die Bastfasern vom inneren Holzkern zu lösen.  
The stems are processed in the 'crusher' to remove the bast fibers from the inner wooden core.



Nach dem Brechen schlägt man mit einem flachen Stück Holz auf die Faserbündel, um die letzten Holzkernstücke zu entfernen. Die Fasern werden dann über eiserne Bürsten in unterschiedlichen Größen gezogen, die so genannten Hechel.  
After the crushing one beats the fibers with a flat piece of wood to remove the last wooden pieces. The fibers are then drawn over iron brushes in different sizes, so-called hackles.

Foto: HempAge



Hier wird der Hanf nach dem Hecheln zu Garn gesponnen.  
Here the hemp is spun to thread after being hackled.



Das fertige Hanfgarn wird verladen.  
The finished hemp yarn is loaded



Die geheckelten Fasern wurden zu einem Tau geschlagen und geflochten oder zu feinem Garn gesponnen.  
The hackled fibers have been made a rope, plated and then spun to fine thread

[www.hempage.com](http://www.hempage.com)



[www.hempage.com](http://www.hempage.com)



[www.hempage.com](http://www.hempage.com)



[www.hempage.com](http://www.hempage.com)

Hanf mal Hemp  
nicht but no  
als Stoff substance



Der Mensch fand für den Hanf im Lauf der Geschichte die verschiedensten Anwendungsmöglichkeiten. Eine davon führte in den Dreißiger Jahren des vorigen Jahrhunderts erst in Amerika zum Verbot und wirtschaftliche Interessen nach und nach zu seinem Verschwinden aus der Welt der Nutzpflanzen. Dabei ist Hanf eine sehr unkomplizierte Pflanze, benötigt kaum Dünger, keine Pestizide, ist Resistent gegen Schimmel und ein schnell nachwachsender Rohstoff. Hanf ist auch deswegen im Biobereich stark im Kommen. Der Hauptgrund aber, Hanf zu verwenden, den Hildegard von Bingen schon als Heilpflanze geschätzt hat, ist sein Gehalt an Gammalinolensäure (Omega 6) in einem unserer körpereigenen Hautfett Zusammensetzung nahezu gleichen Verhältnis. Von innen und außen wirkt die Linolensäure aus dem Hanf entzündungshemmend und wird bei Arthritis oder Neurodermitis eingesetzt. Schon im alten Rom wurde Hanföl gegen Ausschläge und sogar Herpes verschrieben, heute wissen wir, dass die Hanfsaat dem Körper hilft, Gammaglobulin zu produzieren und damit das Immunsystem zu stärken. Neben der Verwendung als Speiseöl wird Hanföl in jeglicher Form von Kosmetika eingesetzt, von der Seife bis zum Shampoo oder der Anti-Agingcreme, denn der Hanf ist auch ein großartiges Antioxidans und hilft bei

Hemp has found its use in many ways during the times. One of them led first to the prohibition of it in the US in the 30ties of last century and later on economic interests led to its disappearance from the variety of crop. But hemp is such an easy plant to grow, needing almost no fertilizer, pesticides, is resistant to mold and a fast growing resource. This makes hemp increasingly interesting for the organic branche. The main reason for using hemp, which already Hildegard von Bingen worshipped as a medicinal plant, is its content of gammalinolenic acid (Omega 6) in a compound similar to our sebum. Used inside and outside the linolenic acid from hemp is antiinflammatory and is used to treat eczema and arthritis. Back in historical Rome hemp was prescribed against rashes and herpes, today we know that hemp-seed powers the body's immune system by supporting the production of gammaglobulin. Besides its use in the kitchen hemp is applied to all kinds of cosmetics, from soap to shampoo to anti-aging creams. Hemp is a great antioxidant and supports the production of those hormones which slow down the aging process of the skin. Being used in haircare, hemp creates a beautiful shine and protects, as an ingredient in soaps it is moisturizing and can soothe sensitive skin.



der Bildung von Hormonen im Gewebe, die die Hautalterung verzögern können. Besonders trockene Haut wird mit Hanfkosmetik verbessert. In Haarpflegeprodukten sorgt Hanföl für einen schönen Glanz und schützt, in Seifen ist es rückfettend und kann bei empfindlicher Haut beruhigend wirken.

Neben der Omega 6 Fettsäure stecken noch Omega 9, 3 und 4 im Hanföl, in Samen die Vitamine E und B1, 2 und 6. Für die Ernährung besonders interessant: Vitamin B2, die steckt sonst nur in tierischen Produkten. Hanf enthält mehr davon als Leber! Für Sportler gibt es Hanfprotein, das beim Muskelaufbau hilft. Dann stecken auch noch Aminosäuren und Mineralien in der Powerpflanze, und alles in einem für den Körper idealen Verhältnis, fast identisch mit den menschlichen Eiweißen und Fettsäuren. Kein Wunder, dass Hanf als Kulturpflanze bei vielen antiken Völkern Grundnahrungsmittel und auch Heilpflanze war.



Besides the essential fatty acid Omega 6 hemp oil also contains Omega 9, 3 and 4, the seeds contain Vitamin E and B1, 2 and 6. Important for our nutrition: Vitamin B2, which otherwise only can be found in animalic products. Hemp even contains more of it than liver! For athletes there is hemp-protein, helping building up muscles. And then the powerfull plant contains amino acids and minerals in an ideal balance for our body, almost identical to the human proteins and fatty acids. So no wonder that hemp has been basic food as well as medical plant in ancient societies.

David Bronner, Dr.Bronner's Magic Soap's CEO, is long fighting for the re-admission of the growing of industrial hemp as crop, especially because of the sustainability of that plant and its many usage possibilities. But even though the THC was bred out of the industrial hemp and the contain of 0.2% would not be enough for a trip, the



David Bronner, CEO von Dr.Bronner's Magic Soap kämpft seit langem für die Wiederzulassung des Anbaus von Industriehanf in den USA, gerade auch wegen der Nachhaltigkeit dieser Pflanze und ihrer vielfältigen Verwendungsmöglichkeiten. Doch obwohl aus dem Industriehanf das THC herausgezüchtet wurde und der Restgehalt von um die 0,2% für einen Rausch nicht ausreichen würde, hat die Propaganda der Wirtschaft damals den Ruf der Pflanze nachhaltig beschädigt. Bronner's bezieht sein Hanföl aus Kanada, bei uns ist der Anbau genehmigungspflichtig.

Hanf findet sich vor allem in Natur- und Biokosmetik, konventionell scheint er noch nicht verwendet zu werden. Vielleicht wird die Ökobranche hier ja zum Trendsetter und der Hanf bekommt wieder eine größere Bedeutung für die Industrie. Damit wäre dann auch der Ruf wiederhergestellt.

propaganda back in the days ruined its reputation until nowadays. Bronner's imports its hemp from brotherland Canada, here in Germany you need a permission to grow hemp.

Hemp can be found mainly in natural and organic cosmetics, not seemingly appears in conventional products. Maybe, organic manufacturers set a trend and hemp gains a larger space for industrial use. Which then would mean: hemp being famous again!

Text: Angela Aicher



# Was ist Nessel?

*Der Nesselstoff spielt immer noch eine große Rolle in der Modeproduktion. Viele Schnittmodelle werden erst einmal im preiswerten Nessel ausprobiert.*

Es die Faser der BRENNNESSEL, wie der Hanf auch eine Pflanze mit einer ganz tollen Öko-Bilanz. Sie wächst, wie der Hanf, fast überall und hat ganz wenig Feinde, die ihr nahe kommen. Nach einem Jahr Anpflanzzeit kann 10 bis 15 Jahre lange ohne Nachpflanzen geerntet werden. Vor allem von der großen Brennessel (*Urtica dioica*) ergeben die Stängel lange Bastfasern, die zu Nesselgarn und später zu Stoff (dem Nessel) verarbeitet werden. In den meisten Fällen wird beim Weben noch Baumwolle mit bei gemischt (der



# What is Muslin?

*Muslin still plays a major role in fashionindustry. A lot of cutaway models are first produced in the less costly muslin.*

It's the fiber of nettle, as hemp also a plant with a great LCA. Like hemp it is growing almost everywhere and has few enemies to get close to it. Wonder why? After the first year of planting it can be harvested over 10 to 15 years without further planting. Especially from the large nettles' (*Urtica dioica*) stem long bast fibers can be won, which are made into thread and later on into cloth, the muslin. Most of the time cotton is mixed by (the cloth then is named 'nettle'), but meanwhile the number of companies increases, which produce the muslin from

Stoff wird dann „Nettle“ genannt), es gibt allerdings auch immer mehr Hersteller, die den „Nessel“ aus reiner Baumwolle produzieren. Aus diesem Grund ist hier ein Nachfragen unbedingt angebracht. Die Eigenschaften der Brennessel sind hohe Reißfestigkeit und extrem hohe Feuchtigkeitsaufnahme. Mit der Wiederentdeckung der Vorzüge von Naturstoffen steigt die Nachfrage an Nessel in den letzten Jahren wieder an. Leider hat durch die Insolvenz der Firma „Stoffkontor Kranz AG“ im Jahr 2009 Deutschland einen großen Produzenten an Brennessel-Stoffen verloren. Text: Boris Bärmichl

**Text:** Boris Bärmichl



# RAMIE

Botanischer Name „Boehmeria nivea“, ist eine blühende Pflanze aus der Familie der Nessel (Urticaceae), die in Ostasien beheimatet ist. Sie wird 1 bis 2,5 m groß, ihre Blätter sind an der Unterseite weiß und mit feinen Haaren besetzt, die nicht brennen und der Pflanze eine silbrige Erscheinung geben. Gewebe aus Ramie ist eines der ältesten Textilien und wurde an vielen archäologischen Ausgrabungsstätten in China und auch bei Mumien in Ägypten aus den Jahren 5000 - 3500 v. Chr. gefunden.

Chemisch gesehen ist Ramie eine Zellulosefaser, genauso wie Baumwolle, Leinen und Rayon. Die Verarbeitung der Pflanze, die 3- bis 6-mal im Jahr geerntet werden kann, ist

ähnlich der Leinenherstellung. Die Fasern sind fein und seidenähnlich, natürlicherweise weiß und benötigen kein Bleichen. Ramie wird hauptsächlich in China, Taiwan, Korea, den Philippinen und Brasilien angebaut. Oft wird ihr Baumwolle beigemischt, um leinenähnliche Textilien zu erhalten. Außerhalb der Kleidungsindustrie wird Ramie zur Herstellung von Fischnetzen, Planen, Polsterstoffen, Strohhüten und Feuerwehrschräuchen hergenommen. Ramietextilien wird eine großartige Zukunft vorausgesagt; nicht nur am Forschungsinstitut für Bastfaserpflanzen in Hunan, China, wird über neue Verfahrenstechniken geforscht.



Botanical name „Boehmeria nivea“ is a flowering plant in the nettle family Urticaceae, native to eastern Asia. It is a herbaceous perennial growing to 1-2.5 m tall, its leaves are white on the underside with dense small hairs, this gives it a silvery appearance; unlike nettles, the hairs do not sting. Ramie is one of the oldest fiber crops, fabrics were found in many cultural sites in China and they were even used in mummy cloths in Egypt during the period 5000-3300 BC.

Chemically ramie is classified as a cellulose fibre, just as cotton, linen, and rayon. The process of transforming the ramie fibres into fabric is similar to the process used for

manufacturing linen from flax. The fibre is very fine like silk, and being naturally white in colour does not need bleaching.

The leading global producers of ramie are China, Taiwan, Korea, the Philippines and Brazil. Ramie is often blended with cotton to make woven and knit fabrics that resemble fine linen to coarse canvas. Outside the clothing industry, ramie is used in fish nets, canvas, upholstery fabrics, straw hats and fire hoses. There is no doubt that ramie's future is great! Not only the science academy in Hunan (China), Institute of Bast Fiber Crops, is researching on new processing technologies.

**Text:** Andrea Alverdes / **Foto:** Boris Bärmichl



# *Leinen Linen*



# Leinen Linen

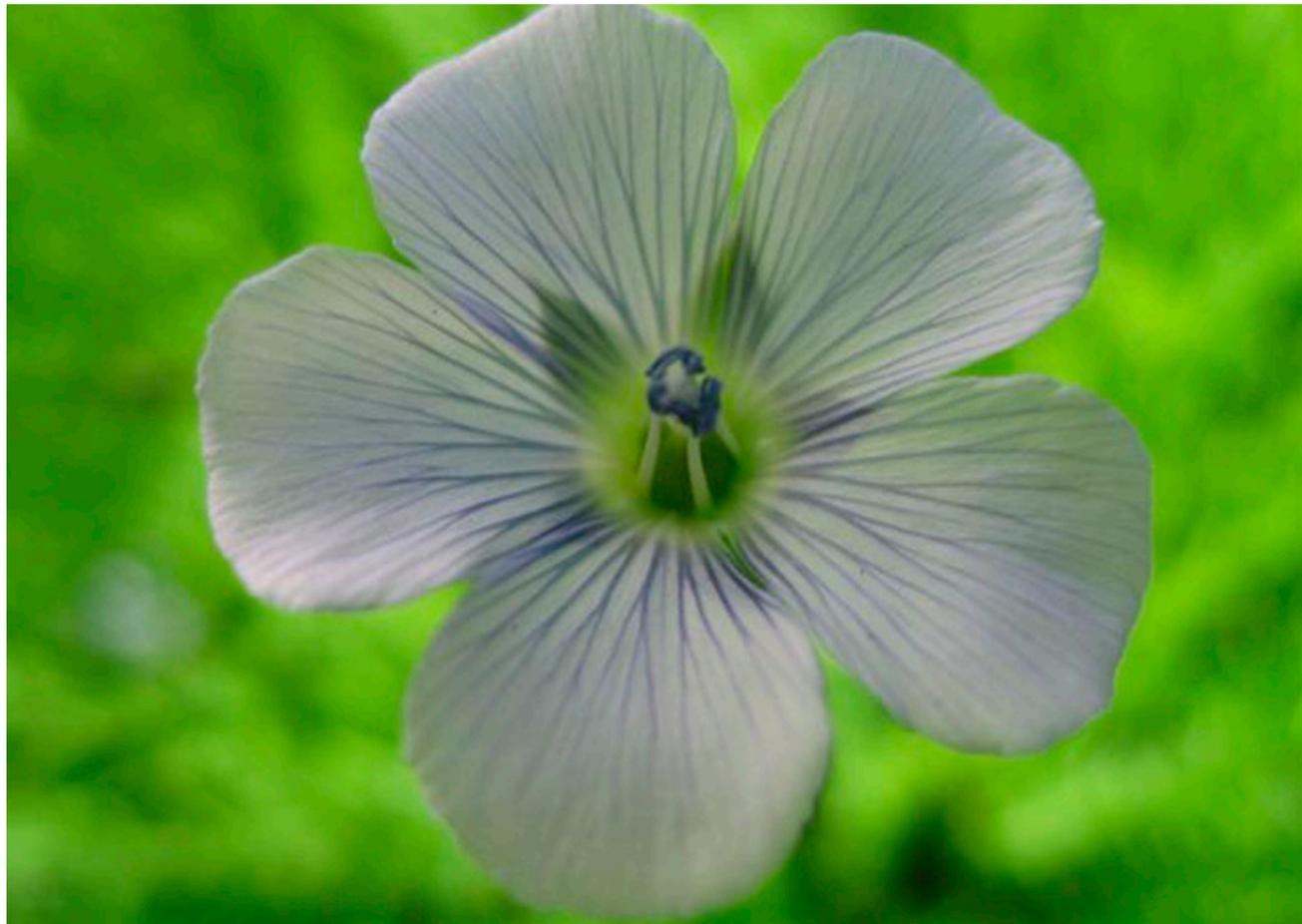


asst uns wieder mehr Leinen tragen!

Mit ihrer Gründung vor 180 Jahren gehört die Leinenweberei Vieböck GmbH zu den ältesten Webereien in Österreich. Alle Stoffe kommen aus dem eigenen Betrieb und die hohe Qualität wird durch die Zertifikate von GOTS und iVN BEST bestätigt. Weberin und Weber zählen mittlerweile zu den aussterbenden Berufen und Johannes Tursch ist momentan der einzige Weber-Lehrling in ganz Österreich.

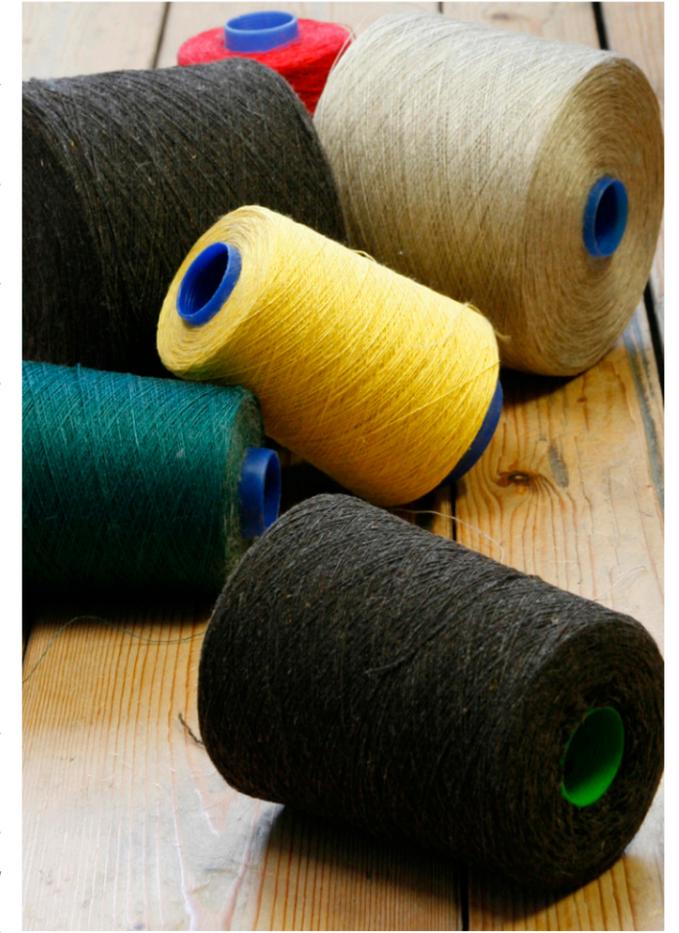
LINEN tissue was found on the Egyptian mummies and thus it is one of the oldest fabrics mankind has been using for more than 10,000 years. LINEN is obtained from flax fibers and then made into canvas or linen.

Linen was increasingly displaced by cotton since 19th century. But the eco balance of linen is much better than the one of cotton. The continuing trend back to natural fibers brings great opportunities for linen.



Viele Naturfasern haben Heilwirkungen und besonders LEINEN hilft bei bestimmten Hautleiden. Den Leinsamen finden wir in vielen Müsli-Sorten und sowohl der Samen als auch das daraus gewonnene Speiseöl enthalten jede Menge ungesättigte Omega-3- Fettsäuren (sog. Vitamin F), die viele gesundheitsfördernde Wirkungen haben.

Die Leinenfaser wird aus den Stängeln der Flachspflanze gewonnen, sie zählt zu den Bastfasern. Bei der Ernte werden die Pflanzen mittels spezieller Maschinen mit ihren Wurzeln geerntet. Das so genannte Flachs-Stroh wird dann auf dem Feld liegen gelassen. Durch die morgendliche Tau-Feuchte bauen Bakterien und Pilze die Pektine ab, dieses Vorgehen nennt sich „Röste“. Das Verfahren ist relativ umweltfreundlich, da viele Nährstoffe wieder zurück in den Boden gelangen. Es gibt auch Methoden das Leinen zu wässern, um diesen Prozess in Gang zu setzen. Nach der Röste wird das „Stroh“ wieder getrocknet und kommt in den Verarbeitungsbe-



## Let us wear more linen!

Since its founding 180 years ago the linen weaving mill Vieböck GmbH belongs to the oldest in Austria. All fabrics are from the own firm and their high quality is confirmed by certificates like GOTS and iVN best. The Weaver meanwhile is among the dying professions and Johannes Tursch currently is the only apprentice in Austria. Many natural fibers have healing effects and especially LINEN is good against certain skin disorders. Flax seed is found in many cereals and both the seeds and the cooking oil obtained from it contain lots of omega-3 acids (known as vitamin F) which have many health benefits. The linen fiber is made from the stems of the flax plant. It belongs to the group of bast fibers. The plants are harvested incl. their roots using special machines. The so-called flax straw is then left on the field. The morning dew moisture builds up bacteria and fungi that reduce the pectins. This approach is called „retting“. The pro-

# Leinen Linen



trieb (Schwingerei). Hier wird das Leinen (Flachs) gebrochen, die Holzkerne in kleine Stücke - die sogenannten Schäben - zerkleinert. Durch das Schwingen werden die Schäben vom Flachs getrennt. Im Anschluss wird der Flachs gehechelt, gereinigt und zu langen Zöpfen gedreht. Die Flachs-Zöpfe kommen zur Spinnerei, dort werden die Lein-Fasern zu Garn versponnen. Die Garn-Spulen kommen nun zum Beispiel in die Leinenweberei Vieböck und werden zu Stoff verwoben.

Von der Weberei Vieböck haben wir hier ein paar tolle Fotos bekommen, die den ganzen Produktionsvorgang anschaulich darstellen.

Zitat von Johann Kobler, Geschäftsführung der Leinenweberei Vieböck.

„Arbeit braucht Sinn“



cess is relatively environmentally friendly as many nutrients go back into the soil. There are also methods to water the ropes to start this process. After ‚retting‘ the ‚straw‘ is dried again and then taken to the processing plant (Schwingerei). There the flax stems are broken and the wood cores are crushed into small pieces called shives. By swinging the scrapings are separated from the flax. The flax is then hackled, cleaned and made into long braids. The flax braids are used for spinning and the fibers are spun into yarn. The yarn spools then go a linen mill like e.g. Vieböck where they are woven into fabrics. The Vieböck company has provided us with some great photos that clearly show the whole process.

Statement by John Kobler, CEO of Leinenweberei Vieböck. **„Work needs a meaning“**



„Für uns ist die Bezeichnung ‚Mühlviertler Weberei‘ eine Verpflichtung und Ehre zugleich. Wir haben hier unsere Wurzeln und fühlen uns der Region - die von der Geschichte und Kultur des Leinen geprägt ist - verbunden. Die Leute investieren in Dauerhaftes und ich glaube, dass dieser Trend auch in den nächsten Jahren bleiben wird. Tief in mir hinterlässt es ein gewisses Gefühl an Erfüllung und Zufriedenheit, dass wir mit der Herstellung natürlicher Stoffe für Heimtextilien und Bekleidung Menschen eine Freude bereiten können“.

Direkt zur Weberei [www.vieboeck.at](http://www.vieboeck.at)

„For us, the term ‚Mühlviertler weaving‘ is a duty and also an honor. We have our roots here and we feel connected to the region which is characterized by the history and culture of the linen. People here invest in durable things and I think this trend will continue in the next years. Deep inside of me a sense of fulfillment and satisfaction is left that we can bring joy to people with or production of natural fabrics for home furnishings and clothing.“

Direct link to the weaving mill: [www.vieboeck.at](http://www.vieboeck.at)

Text: Boris Bärmichl / Foto: Vieböck





Seide



Silk



Ute Richter, von Beruf Weberin, und Dr. Matias Langer betreiben den Seiden-Versand „Seidentraum“. Auf ihrer Homepage [www.bio-seide.de](http://www.bio-seide.de) vertreiben sie GOTS zertifizierte Bio-Seide. Diese kommt aus ihrem SABA-Projekt aus der südwestchinesischen Provinz Sichuan in den Ostausläufern des Himalaja Gebirges.

Maulbeer-Seide wird hergestellt aus den Kokons der Seidenraupen. Sie ist die einzige in der Natur vorkommende Endlos-Faser und besteht aus Proteinen (Eiweiß). Ein Kokon enthält zirka 2.500 Meter Seidenfasern. Mehr als 6 Kilo frische Kokons werden für ein Kilogramm Filament-Seide benötigt, aus der rund fünf bis sechs T-Shirts produziert werden können. Somit entspricht ein T-Shirt rund 500 Kokons, die zirka 32 Kilogramm Maulbeerblätter benötigen. Die Maulbeersträucher gedeihen auf weniger produktivem Land und ihre Blätter sind das Grundnah-

rungsmittel der Seidenraupen. Vom Schlüpfen aus dem Ei bis zur Verpuppung frisst so eine Raupe gute 30 Tage lang. Das Einspinnen in ihren Kokon dauert weitere fünf Tage und dabei verbraucht sie einen Großteil ihrer Körpermasse. Die Puppenruhe dauert 10 bis 15 Tage, dann schlüpft der Falter. Er sucht sich einen Partner und legt dann zwischen 300 und 500 Eiern - der Kreislauf beginnt von vorn.

Bei Seidentraum werden die Maulbeerbäume biologisch-dynamisch angebaut. Die gute Qualität der Nahrung zeigt sich auch bei den höherwertig gesponnenen Kokons.

Seidentraum bietet GOTS-zertifizierte Bio-Maulbeerseide als Meterware in verschiedenen Qualitäten und auch als gefärbte Meterware an.

Siehe [www.bioseide.de](http://www.bioseide.de)



Ute Richter, a professional weaver, and Dr. Matias Langer operate the online silk shop „Seidentraum“. On their website [www.bio-seide.de](http://www.bio-seide.de) they are selling GOTS certified organic silk. It derives from their SABA project in China’s southwest Sichuan province at the eastern borders of the Himalayas.

Mulberry silk is produced from the cocoons of silkworms. It is the only natural continuous fiber and consists of proteins. A cocoon contains approximately 2,500 meters of silk fibers. More than six kilos of fresh cocoons are needed for one kilogram of silk filament. Around five to six t-shirts can be made from this, meaning that a t-shirt consists of about 500 cocoons that require approximately 32 kilos of mulberry leaves. The mulberry bushes are grown

on less productive land and its leaves are the basic food of silkworms. From hatching out of the egg to pupation such a caterpillar just eats for 30 days. Spinning into its cocoon lasts for five days and consumes much of its body mass. The pupation takes 10 to 15 days before the moth finally slips. It starts looking for a partner who then lays 300 to 500 eggs - the cycle begins again.

The Seidentraum mulberry trees are grown organically. The good quality of the food is also reflected in the higher grade of the cocoons spun. Seidentraum offer GOTS-certified organic mulberry silk by the meter in various grades and also as dyed fabric.

[www.bioseide.de](http://www.bioseide.de)

Text: Wanja Alverdes



Eine Haut wie

*Seide*

Vorab: Es gibt relativ wenig Biocosmetik, in der Seide enthalten ist. Die meisten Marken arbeiten überwiegend pflanzlich, sogar vegan. Dass in diesem Zusammenhang kritisch über die Verwendung tierischer Produkte diskutiert wird finde ich notwendig und gut. Nun ist aber gerade Seide ein uralter Schönheitsmythos, verbunden mit der reinen Haut japanischer Geishas, zarten indischen Maharanis in ihren bunten Saris und immer wieder taucht das Wort bei der Beschreibung von ultimativer Schönheit auf. Eine Haut wie Samt und Seide, seidig glänzendes Haar, das beschreibt nicht nur einen äußeren Eindruck. Seide kann das. Das Gefühl von Seide auf der Haut ist unbeschreibbar luxuriös. Und eine Wohltat für all diejenigen, die an Hautproblemen wie Neurodermitis oder Ekzemen leiden. Seide passt sich der Körpertemperatur an und beruhigt. Im Gegensatz zu manch anderen Stoffen, die noch zusätzlich Juckreiz auslösen können. Wir alle kennen doch den klassischen Wollpullover...

Auch in Pflegeprodukten ist Seide ausgleichend und beruhigend. Als Pulver wird sie in Seifen eingesetzt und die Geishas verwendeten sie wohl schon seit Jahrhun-

dert. Verdanken sie ihr die reine Haut, die sie trotz des schweren Make-ups, das sie immer tragen, haben? Die erste Seidenseife der Neuzeit stammte von Kanebo. Ursprünglich ein Textilunternehmen, bemerkte Direktor Sanji Muto, dass die Seidenweberinnen ganz besonders zarte Hände hatten. 1934 gründete er das Kanebo Forschungslabor und 1936 brachte die Firma mit der 'Savon de Soie' die erste Seidenseife der Neuzeit auf den Markt. Heute ist der Silk Peeling Powder eines der bekanntesten Produkte der Firma, die eine ganz besondere Seide verwendet. Das Puder exfoliert, kann aber als täglicher Reiniger verwendet werden und zaubert einen zarten, rosigen Teint.

Selbst empfindlichste Haut verträgt ein zartes Peeling mit Seidenpulver und als Inhaltsstoff in einer Pflege kann Seide von öliger, unreiner bis hin zu sehr trockener oder gereizter Haut alles ins Gleichgewicht bringen. Seidenfibrine speichern Feuchtigkeit, Seidenproteine enthalten 18 essentielle Aminosäuren, dazu hemmt Sericin ein Enzym, das sowohl für Entzündungen und Unreinheiten, als auch für Faltenbildung verantwortlich ist. Auf die Haut aufgetragen, ziehen sich die Seidenfasern zusam-

A Skin like

*Silk*

Up front: There ain't many organic cosmetics containing silk. Most of the brands are vegetable, even vegan. To discuss the use of ingredients of animalic origin in this content is necessary and I find it positiv. But also silk is the ancient myth of beauty, singing the song of the pure faces of japanese geishas, petite indian maharanis in precious saris and the word silk is used to describe the ultimate beauty. A velvety, silky skin, silklike shining hair, that's not only the look, silk really can do this.

The touch of silk on skin is luxurious beyond description. And a relief for everyone troubled with eczema or psoriasis. Silk adapts bodytempture and soothes. In contrast to other fabrics which can lead to even more itching. Don't we all know the good old woolen sweater...

In cosmetics silk is balancing and soothing. The powder is used in soaps as geishas seemingly did hundreds of years back. Do they owe their pure skin, which they do have despite their heavy make-up, to silk? The first modern times silksoap came from Kanebo. Being a textile company, director Sanji Muto

noticed, that the skin of his silkweavers hands was especially soft. In 1934 he founded Kanebo's research lab and in 1936 'Savon de Soie' was released. First modern times' soap made with silk. Today one of the most famous products of the company is the Silk Peeling Powder, in which they use a special rare and effective silk. The powder exfoliates and can be used as a daily cleanser, creating a gentle rosy complexion. Even the most sensitive skin can be exfoliated with silkpowder and as ingredient in cremes silk balances oily, blemished as well as really dry or sensitiv skinconditions. Silkfibrines save moisture, silkproteins contain 18 essential amino acids, sericin stopps an encyme which is responisble for inflammations and blemishes as well as wrinkles. Applied to the skin, the silkfibers shrink and tighten the skin while doing so, they refine pores, sooth redness and can even brighten hyperpigmentation. If that is because the silkworms are fed only mulberryleafs? Mulberry is one of the most common active ingredient in treatments for hyperpigmentation.

All this makes silk a pure anti-aging treatment, re-

Eine Haut wie

*Seide*

men und straffen, Poren werden verfeinert, Rötungen gemildert. Selbst Pigmentflecken soll Seide aufhellen können. Ob das wohl an den Maulbeerbaumblättern liegt, die die Seidenraupen fressen? Denn Maulbeere ist immerhin einer der wichtigsten natürlichen Wirkstoffe gegen Hyperpigmentation.

Somit ist Seide pures Anti-Aging, denn alle Anzeichen der Hautalterung wie unregelmäßiger Teint oder große Poren kann sie verbessern. Und wer will das nicht? Da ich immer schon Couperose hatte, aus der sich in den letzten Jahren eine Rosazea entwickelt hat, habe ich beschlossen, einen Selbstversuch zu unternehmen. Ein Reinigungsschaum und eine Tagescreme von Alverde stehen seit 2 Wochen in meinem Badezimmer. Der reine Seidenanteil ist wohl nicht allzu hoch, doch es scheint zu funktionieren. Obwohl die Creme eine ganze Menge Öle enthält und man nach Lehrmeinung bei Rosazea nur ölfreie Produkte verwenden soll, bilden sich weniger Entzündungen und meine Haut sieht ruhiger aus. Der Schaum ist sehr angenehm, allerdings verwende ich ihn nur morgens, abends brauche ich meine Seifen

für das saubere, quietschsaubere, Gefühl. Da ist mir der Schaum fast zu sanft. Ideal also für trockene, sensible Haut. Ich habe die Creme auch schon als Make-up Unterlage bei einem Shooting verwendet, weil das Model eine etwas gereizte Haut hatte, und sie hat wunderbar geglättet und auch die Foundation hat sehr gut gehalten.

Seide zaubert zudem einen zarten Schimmer auf die Haut. Neue Studien lassen darauf schließen, dass das - wie bei Mineralien - auch einen leichten UV-Schutz ergeben könnte. Und dieses Reflektieren der feinen Seidenmineralien sorgt auch für den sprichwörtlichen Seidenglanz in Haaren, die mit Seidenprotein gepflegt werden. Seide macht Haut und Haare weich und geschmeidig, und auch wenn man einige der Effekte mit Reispuder oder Reisprotein erzeugen kann, das unnachahmliche Gefühl, der Luxus von Seide, seidiger Haut und Haaren, den Schimmer und die Zartheit, das macht nur die Seide selbst.



A Skin like

*Silk*

moving all signs of aging like unruly complexion and enlarged pores. And who wouldn't like this? I inherited couperosis, which developed into rosacea over the last years and I always hated the redness and now the blemishes. So I gave silk a chance. A cleanser and creme from the natural brand 'Alverde' found a new home in my bathroom 2

two weeks ago. There might not be too much pure silk in it, but the sericin does its deeds. It seems to work for my skin. Even though the creme consists of many natural oils and all the books say, rosacea has to be treated oilfree only, my skin improves.

Less blemishes, complexion much more balanced with less redness. The cleansing foam feels really nice, but I use it mornings only, I do love the polished feeling of my soaps for removing make-up and all traces of the

day before I get to sleep. The foam being too soft to give me that scrubbed sensation. Which makes it perfect for dry, delicate skin. I also used the creme as a make-up primer for a shoot with a black model. Models tend to have slightly irritated skin because of all the work done on them. The skin was perfectly moisturized and soothed and the make-up did stay on well.

Silk makes the skin shimmer slightly. This could produce a similar effect like other minerals do, studies show that it might give a light UV protection. And these reflecting agents are responsible for the legendary silky shine of hair which is treated with silkprotein. Silk smoothes hair and skin and even if ricepowder and riceprotein can be used to replace silk for vegan benefits, the inimitable touch, the luxury of silk, silky skin and hair, the shine, and the smoothness, that only does silk itself.

[www.seidentraum.eu](http://www.seidentraum.eu)



**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Angela Aicher  
**Model:** Lee Simon  
**MakeUp:** Lakshmi  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.



**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Model:** Lee Simon

**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Angela Aicher  
**Model:** Lee Simon  
**MakeUp:** Lakshmi  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.

[www.seidentraum.eu](http://www.seidentraum.eu)

# Lebenskleidung

**Wir haben in diesem Magazin bereits Einiges über die Entstehung der unterschiedlichen Stoffe berichtet. Doch wie kommt ein Designer überhaupt an sein Material?**

Wir haben in diesem Magazin bereits oft über die Entstehung der unterschiedlichen Stoffe berichtet. Doch wie kommt ein Designer überhaupt an sein Material?

Für Modemacher gibt es eine wichtige internationale Messe für Bekleidungsstoffe, die „Munich Fabric Start“, die immer im September (und im Februar) im M.O.C. in München stattfindet. Vom 4. bis 6. September konnten hier Designer die neuesten Angebote mit den Farben und Mustern für den Herbst/Winter 2013/2014 entdecken. Einige Hersteller bieten hier übrigens auch schon Bio-Stoffe an. Auf dieser Messe planen die Modemacher ihre Kollektionen, wählen für sich Stoffe und Zubehör, wie Knöpfe und Reißverschlüsse, aus. Vom September bis Januar werden die Entwürfe dann umgesetzt und anschließend die Kollektionen auf den verschiedenen Modeshows und Messen präsentiert. Bei diesen wiederum wird von Einzelhändlern und Großeinkäufern (für

**We have often reported about the origins of various fabrics in this magazine. But how designers actually do get their materials?**

There is an important international trade fair for fashion designers, for apparel fabrics, called „Munich Fabric Start,“ which is held at the M.O.C. in Munich every September (and February). Between September 4th and 6th designers could discover the latest offers featuring the colors and patterns for fall/ winter 2013/2014. There, some manufacturers already offer organic fabrics. At this show, fashion designers plan their collections, choose the fabrics and accessories, such as buttons and zippers. From September to January, the drafts are then implemented and later on the collections are presented at the different fashion shows and fairs. There, in turn retailers and wholesale buyers (for department stores and chain stores) decide on the success or failure of a collection based on the ordered quantities.

Just after that phase and after the orders, a designer can evaluate the volume of fabrics needed. For this reason,



Kaufhäuser und Handelsketten) anhand der geordneten Stückzahlen über Erfolg oder Misserfolg einer Kollektion entschieden.

Erst nach dieser Phase und den Bestellungen kann ein Designer seinen Bedarf an benötigtem Stoff einschätzen. Aus diesem Grund sind für viele Modemacher auf der Stoffmesse erst einmal nur kleine Stoffmengen wichtig. Das wiederum ist für den Hersteller ein kalkulatorisches Problem, da sich der Einsatz von großen Stoff-Produktionsmaschinen erst ab ein paar Kilometern Stoff rechnet. Wie sie an kleinere Mengen Stoff kommen, ist deshalb für viele Jung-Designer eine drängende Frage. LEBENSKLEIDUNG kennt das Thema und hat sich mit pragmatischen Lösungen in den letzten Jahren einen Namen gemacht. Enrico Rima (PR und Kundenservice), Christopher Malkowski (Logistik und Finanzen), Jan Holzhauer (Geschäftsführer) sowie Benjamin Itter (Marketing Sales und Sourcing) sind die Köpfe hinter LEBENSKLEIDUNG.

for many fashion designers at the fabric fair small quantities are important, only. This in turn is a calculatory problem for the suppliers as the use of large fabric production machines does not make economical sense before making some kilometers of fabric.

Thus getting fabrics in smaller quantities is a pressing question for many young designers. LEBENSKLEIDUNG knows that subject and has come up with pragmatic solutions in recent years. Enrico Rima (PR and Customer Service), Christopher Malkowski (Logistics and Finance), Jan Holzhauer (Managing Director) and Benjamin Itter (Marketing Sales and Sourcing) are the brains behind LEBENSKLEIDUNG. They maintain close contact with the designers at the fabric fair and the order shows and they offer additional services.

LEBENSKLEIDUNG is marketing organic fabrics with a focus on knitted, woven and silk fabrics with a GOTS





Sie halten engen Kontakt zu den Designern auf der Stoff-Messe und den Order-Shows und bieten weitere Dienstleistungen an.

LEBENSKLEIDUNG vermarktet Bio-Stoffe mit dem Schwerpunkt Strickstoffe, Webstoffe und Seidenstoffe mit GOTS-Zertifizierung. Auf der Webseite finden Modemacher eine große Auswahl an Stoffen, sowie die Möglichkeit, auch Wunschstoffe entwickeln zu lassen. Ein großer Vorteil ist die „EINKAUFSGEMEINSCHAFT“. Darin können sich Designer zusammenschließen und gemeinsam größere Mengen Stoff ordern. Für den Einzelnen ist es dadurch realisierbar, geringe Stoffmengen zu bestellen und erste, kleine Kollektionen günstig zu verwirklichen. Auf der Startseite wird immer auch der „Stoff des Monats“ präsentiert sowie die aktuellen Sammelbestellungen mit dem jeweils spätesten Bestelltermin.

certificate. On the company website fashion designers can find a wide range of fabrics, as well as the opportunity to develop their own fabrics. The „SHOPPING COMMUNITY“ is a big advantage, there designers can merge and order larger quantities of material together. For individuals, it is thus possible to order small quantities and realize first small collections for a favorable price. The homepage is also featuring the „fabric of the month“ and it shows the current bulk orders including the respective latest order date.

LEBENSKLEIDUNG also helps in the clothing, thus designers who do not produce a collection of their own but want to make a fair and ecologically one as contract manufacturing. Ideal also for established fashion designers who want to expand their range with an organic fashion collection, but do not have special contacts or own experience.



LEBENSKLEIDUNG hilft auch bei der Konfektion und somit den Designern, die eine Kollektion nicht selbst produzieren, sondern diese fair und ökologisch als Auftragsproduktion herstellen lassen wollen. Ideal auch für schon etablierte Modemacher, die ihr Angebot um eine Bio-Mode Kollektion erweitern wollen und noch keine speziellen Kontakte und eigene Erfahrung damit haben.

LEBENSKLEIDUNG geht noch einen Schritt weiter und setzt sich auch für die Stoffproduzenten ein. Die Wiederentdeckung der indischen Drucktradition erlaubt es, individuelle Designs umzusetzen. LEBENSKLEIDUNG betreut einige Familien und Firmen in Indien bei der Produktion und Vermarktung ihrer, nach GOTS zertifizierten, von Hand bedruckten Stoffen.

Hierzu ein paar Bilder aus der „Artisan Collection“ - wunderschöne Bio-Baumwolle (GOTS zertifiziert) mit Bio-Farben bedruckt.

Weitere Infos zu LEBENSKLEIDUNG unter [www.lebenskleidung.com](http://www.lebenskleidung.com)

But LEBENSKLEIDUNG goes a step further and is also supporting the fabric producers. The rediscovery of the Indian print tradition allows to realize custom designs. LEBENSKLEIDUNG is looking after some families and businesses in India in the production and marketing of GOTS certified hand-printed fabrics.

Those are a few pictures from the „Artisan Collection“ - beautiful organic cotton (GOTS certified) printed with organic inks.

Learn more about LEBENSKLEIDUNG on [www.lebenskleidung.com](http://www.lebenskleidung.com)





„Organic“ ist längst zum Inbegriff für Bioqualität geworden. Ein Thema, über das die MUNICHFABRIC-START als eine der führenden Stoffmessen Europas aufklären möchte. Seit der AUTUMN.WINTER-Saison 10/11 bietet die MUNICHFABRICSTART deshalb in Kooperation mit führenden Institutionen und Herstellern einen Service an, dessen größte Aufgabe

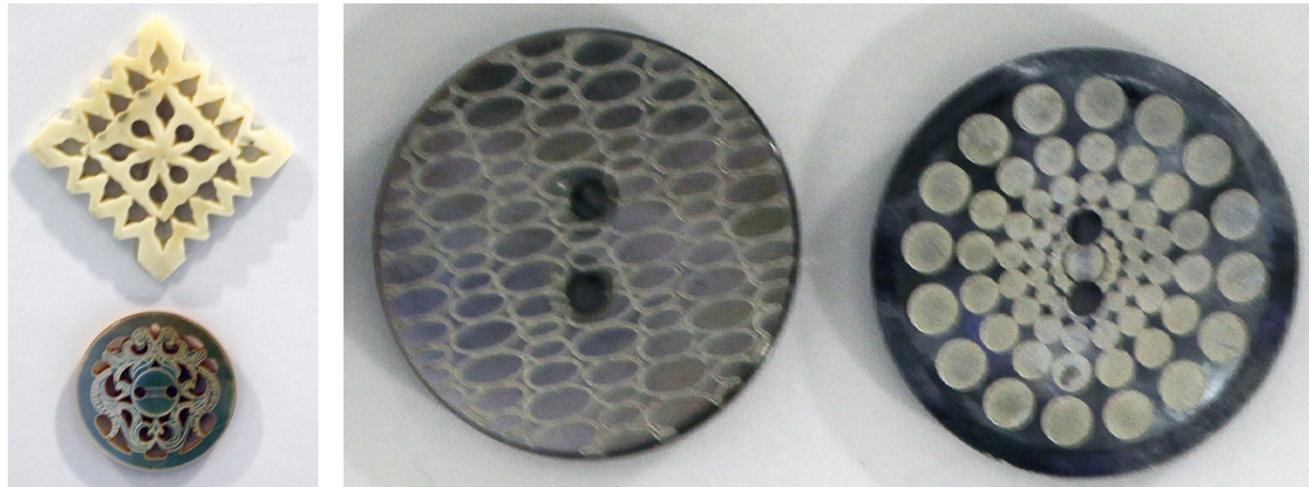
darin besteht, notwendiges und umfangreiches Wissen über Nachhaltigkeit zu schaffen. Das Forum ORGANICSELECTION der MUNICHFABRIC-START präsentiert ökologisch zertifizierte Stoffe der Aussteller. [www.munichfabricstart.com](http://www.munichfabricstart.com)



The term „organic“ has long since become synonymous with quality. This is a topic that, as one of Europe’s leading fabric/textile trade fairs, MUNICHFABRICSTART would like to illuminate. Therefore, MUNICHFABRICSTART is offering a service in cooperation with leading manufacturers and institutions, as of the AUTUMN.WINTER season

10/11. The most important aspect of this challenge is to impart substantial knowledge about this genre. MUNICHFABRICSTART’S ORGANICSELECTION FORUM PRESENTS EXHIBITOR’S FABRICS WHICH ARE ECOLOGICAL CERTIFIED. [www.munichfabricstart.com](http://www.munichfabricstart.com)

Text: PR / Redaktion / Fabric Trade Fair / Foto: Fabric Trade Fair / Boris Bärmichl





# Qmilch

## Milchfaser und Mode von Qmilch

Die Milchfaser von „Qmilch“ wird aus der Milch gewonnen, die von den Agrarbetrieben normalerweise entsorgt werden muss, weil sie nicht den Bestimmungen der Milchverordnung entspricht. Mehr als 1,9 Millionen Tonnen „nicht verkehrsfähige“ Milch sind das laut „Qmilch“ im Laufe eines Jahres. Die Milchfaser-Produktion läuft so ab: Die sauer gewordene Milch wird in Molke und Kasein getrennt. Aus dem Kasein wird eine Art Quark gewonnen, der im Anschluss getrocknet und zu einem Protein-Pulver verarbeitet wird. Aus diesem wird in einer technischen Anlage ein Brei zubereitet, der durch Düsen gedrückt die Milchfasern ergibt. Aus diesen Fasern kann ein seiden-ähnliches Gewebe produziert werden. Die Beimengung von Milchfasern soll auch den Tragekomfort von herkömmlichen Garnen verbessern. Laut „Qmilch“ benötigt der Herstellungsprozess nicht länger als eine Stunde und verbraucht dabei maximal zwei Liter Wasser; alle Maschinen werden von Ökostrom gespeist. Eine Erfolgsgeschichte „Made in Germany“ für die Modedesignerin und Dipl. Biologin Anke Domaske aus Hannover, Geschäftsführerin der Firma Qmilch GmbH. Sie hat das innovative Verfahren entwickelt. Auf den folgenden Bildern ist ein Teil ihrer neuen Kollektion zu sehen.

Mehr Infos: [www.qmilk.eu](http://www.qmilk.eu)

## Milkfiber and fashion from Qmilch

Milk fibers from „Qmilch“ are obtained from milk that is normally discarded by agricultural enterprises because it does not comply with German dairy ordinance. That's more than 1.9 million tons of „non-marketable“ milk according to „Qmilch“ during one year. The milk fiber production works like this: The sour milk is separated into whey and casein. The casein curd that is obtained is then dried and processed to a protein powder. In a technical system a slurry is prepared which is forced through nozzles to produce milk fibers. From those fibers a silk-like fabric can be made. The addition of milk fibers should also improve the comfort of conventional yarns. According to „Qmilch“ the manufacturing process does not require more than an hour while consuming up to two liters of water and all machines are powered by green energy.

A success story „Made in Germany“ for the fashion designer and certified biologist Anke Domaske from Hannover, Managing Director of the company Qmilch GmbH that has developed the innovative method. The following images show some highlights of the new collection.

More information: [www.qmilk.eu](http://www.qmilk.eu)



**Text:** Janusch Alverdes/ **Foto:** qmilk





[www.qmilk.eu](http://www.qmilk.eu)



# ALGENFASER SEAWEED FIBRES

**BRAND NEW**

PHOTO: HARVESTING THE SEAWEED FOR  
THE SMARTFIBER PRODUCTION SEA CELL

ALGEN  
FASERSEAWEED  
FIBRES

**B**raunalgen enthalten mehr Mineralsalze und Vitamine als jedes andere Naturprodukt. Die Firma „smart fiber AG“ als Hersteller der SeaCell-Fasern spricht davon, dass in einem Kilogramm getrockneter Algen die Wirkstoffe von mehr als 100.000 Litern Meerwasser enthalten ist. Verschiedenste Studien und Untersuchungen zeigen, dass Algen als Stoff, den wir auf der Haut tragen, viel bewirken; besonders bei Allergikern und Menschen mit Neurodermitis hat die Alge eine wohltuende Wirkung.

Wo kommt die Alge heute her? Sie wird in den kalten Fjorden von Island geerntet. Die Algen werden auf schonende und nachhaltige Weise alle vier Jahre über dem regenerativen Bereich der Alge abgeschnitten. Im Anschluss werden die Algenblätter getrocknet und danach grob zerkleinert. Später in der Produktion wird alles zu Pulver gemahlen und zu einem Brei verarbeitet der durch Düsen gedrückt einen Faden entstehen lässt, aus dem dann die Stoffe gewebt werden. Der Ablauf ist ganz ähnlich wie bei der Zellulose (Papierproduktion). Bei unserem Foto-Shooting „SEWEED FASHION“ konnten wir den Algenstoff testen und hatten dafür ein Kleid

**B**rown algae contain more minerals and vitamins than any other natural product. The company smartfiber AG, manufacturer of the SeaCell fibers, states that in one kilogram of dried seaweed, the active ingredients of more than 100,000 gallons of sea water are embodied. Various studies and surveys show that algae we carry on our skin can do a lot. Especially for people with allergies and eczema algae have beneficial effects.

Where does the seaweed come from? It is harvested in the cold fjords of Iceland. The algae is cut in a sustainable manner just above its regenerative part every four years. Then the algae leaves are dried and crushed. Later on in the production everything is grounded into a powder and made into a paste which is then pressed through a nozzle. From the yarn fabrics are woven. This process is quite similar to the cellulose (paper production).

During our photo shoot „SEWEED FASHION“, we were able to test the algae fabric in our office as a dress and a sweater made of seaweed fibers that we could try on. The fabric has a soothing effect on the skin and acts po-



sowie einen Strickpullover aus Algenfasern in der Redaktion zum Anprobieren. Der Stoff wirkt wohltuend, schmeichelt der Haut und wirkt sich - wenn die Haut etwas unruhig ist oder bei Pickeln - positiv aus. Auch unsere beiden Models waren sehr angetan. In der Kosmetik wird die Braunalge verwendet in Anti-Age- und Vital-Cremes. Grund dafür sind die Spurenelemente Eisen, Jod und die vielen Vitamine A, B, C, E, so wie das Polysaccharid Fucoidan. Auf der Haut wirkt es verjüngend und es unterstützt die Haut bei der Abwehr freier Radikale.

Designer die bereits heute mit Algenstoffen arbeiten:

[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)

[www.mayer-berlin.com](http://www.mayer-berlin.com)

Kosmetik-Hersteller im Bereich Bio-MakeUp:

[www.thalgo.de/die-marke-thalgo/thalgo-algen/algen-und-thalgo](http://www.thalgo.de/die-marke-thalgo/thalgo-algen/algen-und-thalgo)

Hersteller der Algen-Garne:

[www.smartfiber.de](http://www.smartfiber.de)

sitive if the skin is irritated or showing pimples. Our two models were also very impressed.

In cosmetics the algae are used in anti-aging and vitality creams. This is because of micronutrients like iron, iodine, and the vitamins A, B, C, E as well as the polysaccharide fucoidan. It has a rejuvenating effect on the skin and supports the defense against free radicals.

Designers who are already working with algae substances:

[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)

[www.mayer-berlin.com](http://www.mayer-berlin.com)

Cosmetics manufacturers / organic make-up:

[www.thalgo.de/die-marke-thalgo/thalgo-algen/algen-und-thalgo](http://www.thalgo.de/die-marke-thalgo/thalgo-algen/algen-und-thalgo)

Manufacturer of algae yarn:

# SEAWEED FASHION

Die seaweed Kollektion (Stoffqualitäten aus Algenfaser, Braunalgen), ist Christine Zillichs ganz persönliche Vision dessen, was eine intelligente, unabhängige, moderne Frau heutzutage in ihrer Garderobe haben möchte. Die Kollektion drückt gleichzeitig die Geisteshaltung und die sensible persönliche Handschrift der Designerin und Künstlerin aus und reflektiert damit den Zeitgeist.

Christine Zillich ist Illustratorin und Malerin. Auf Grund dessen kreiert sie ihre Kollektion auch als ob es sich um ein Bild oder um eine Illustration handelt, im Atelier, wie ein Maler vor seiner Leinwand, unabhängig von gewissen Trends in der Modebranche, der eigenen Handschrift folgend. Die Kollektion Christine Zillichs bringt ihre ganz intime Einstellung zur Mode, der Kunst und dem neuen Umweltbewusstsein unserer Gesellschaft zum Ausdruck. Die Verwendung einer neuen Ökofaser, die künstlerischen Drucke und das individuelle Design ist die ideale Mischung für die Kleidung der Zukunft.

[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)

**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Karina Potapova  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
 Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.

The seaweed collection (fabrics made of brown algae), is Christine Zillichs personal vision of what a contemporary, intelligent and independent woman wants in her wardrobe today. It is an emotional expression of the designer's attitude of mind and taste. It reflects the new spirit of time through the ages. Christine Zillich is prior an illustrator and artist. Thus she creates her collection as if it was an illustration or painting. Seaweed does not pursue a development of a collection the classical way - following certain trends - it has been created in an atelier like a painter does. It pictures her attitude toward fashion, art and the new environmental awareness of our social society. Christine Zillichs seaweed collection combines a new resource eco fiber (algae) used for the fabrics, artificial exclusive prints and individual designs - the ideal blend for clothes made for the future.



**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Karina Potapova  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
**Designerin:** Christiene Zillich  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.



**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Karina Potapova  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
**Designerin:** Christiene Zillich  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.



**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Karina Potapova  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.

**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Karina Potapova  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
**Designerin:** Christiene Zillich  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.





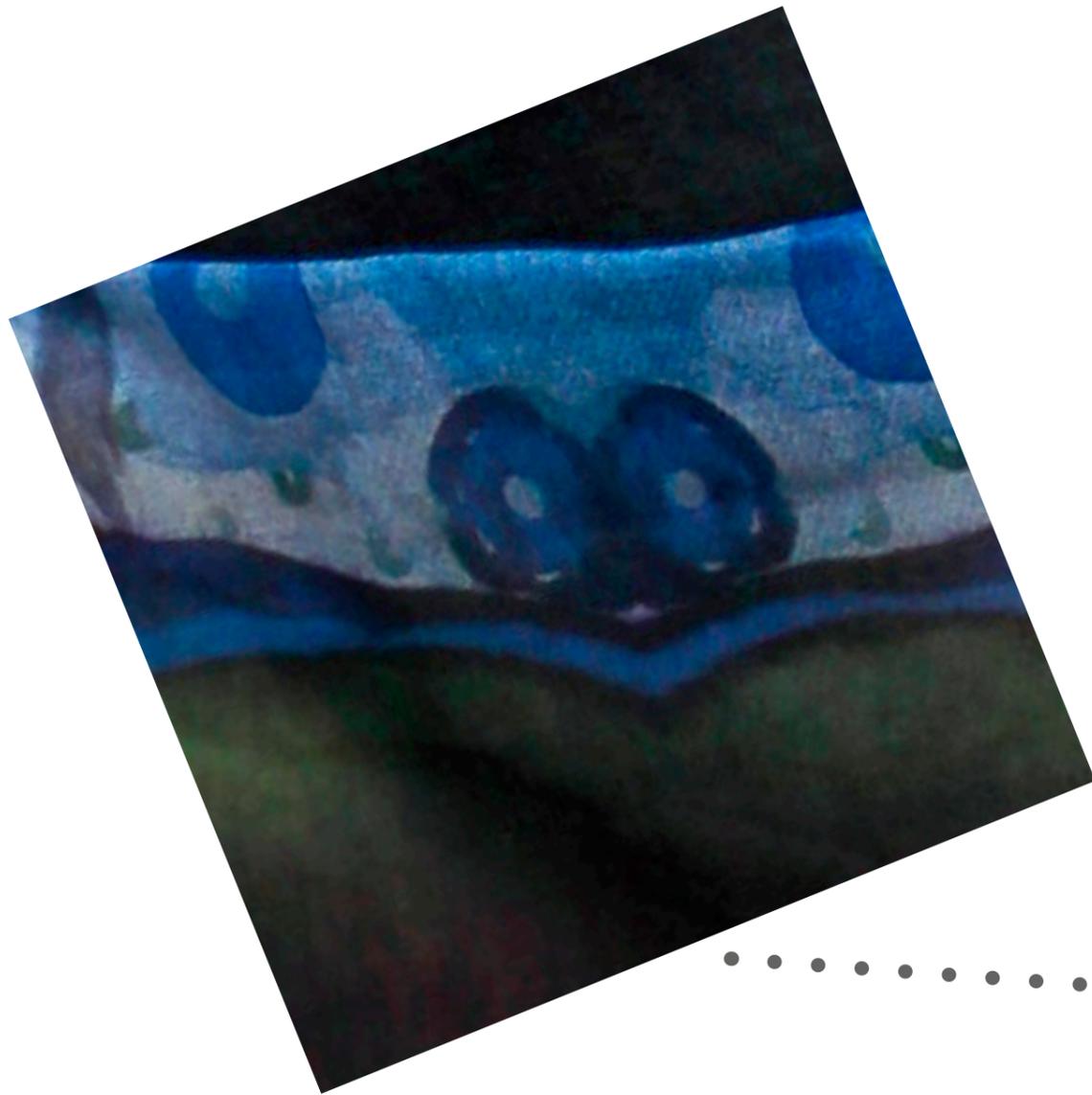
**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Rafaela Bosi  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.

**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Karina Potapova  
**Model:** Rafaela Bosi  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.



**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Rafaela Bosi  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.





**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Rafaela Bosi  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.





**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Rafaela Bosi  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.

**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Natalie Hertrich  
**Model:** Rafaela Bosi  
**MakeUp:** Lakshmi 300, 614, 204,  
Lakshmi 615 Lippenstift, 217  
**Kleidung:** seaweed fashion  
[www.seaweedfashion.com](http://www.seaweedfashion.com)  
**Designerin:** Christiene Zillich  
**PS Models:** [www.ps-models.com](http://www.ps-models.com)  
**Studio:** Lichtschmiede e.V.



## Woran erkennen wir als Kunden, welche Mode „Bio“ und welcher Anteil daran Biofasern sind?

Eine Möglichkeit sind Zertifikate, die von Vereinen, Verbänden oder auch Firmen vergeben werden. Unter den Zertifikaten gibt es unterschiedliche Anforderungen, die wir Ihnen hier für die häufigsten Zertifikate zusammengestellt haben. Leider sieht der Gesetzgeber sich hier nicht in der Pflicht, für Klarheit zu sorgen. Ein Wildwuchs an Verbänden und Organisationen mit den unterschiedlichsten Anforderungen ist die Folge. Die

Verbraucher sind sich selbst überlassen, sich zu informieren und herausfinden, was wirklich gut ist. Die meisten Zertifizierungen kosten sehr viel Geld, so dass gerade innovative und ökologisch einwandfreie Kleinbetriebe sich schwer tun, dieses Geld aufzubringen, und es sich meistens bei der Produktion von kleinen Stückzahlen nicht rechnet.



### NATURTEXTIL IVN BEST

(ECOenVOGUE Meinung „empfehlenswert“)

100% Biofasern bis zu 5% Zutaten erlaubt im Kleidungsstück (Bündchen, Spitze)

[www.naturtextil.de](http://www.naturtextil.de)



### GLOBAL ORGANIC TEXTIL STANDARD (GOTS)

(ECOenVOGUE Meinung „empfehlenswert“)

Label grade 1 = mindestens 95% Biofasern

Label grade 2 = mindestens 70% Biofasern

[www.global-standard.org](http://www.global-standard.org)



### ÖKO-TEX STANDARD 1000Plus

(ECOenVOGUE: sollte eigentlich Standard sein)

30% des Produkte müssen schon ÖKO-TEX STANDARD 100 erfüllen, überprüft und auditiert zusätzlich umweltfreundliche Betriebsstätten.

[www.oeko-tex.com/de/manufacturers/manufacturers.xhtml](http://www.oeko-tex.com/de/manufacturers/manufacturers.xhtml)



### ÖKO-TEX STANDARD 100

Nur Schadstoffprüfung - Schreibt keine Biofasern vor!



### EUROPÄISCHES UMWELTZEICHEN

Anforderungen an die umweltverträgliche Produktion

[www.eu-ecolabel.de](http://www.eu-ecolabel.de)



### FAIRTRADE

(ECOenVOGUE Meinung „empfehlenswert“)

Partnerschaftliches, faires Handeln unter Berücksichtigung von Organisation, Umwelt und Sozialstandards.

[www.fairtrade-deutschland.de](http://www.fairtrade-deutschland.de)



eve in paradise  
by senas

[www.senatex.de](http://www.senatex.de)







# Bio gleich Verzicht?

# Organic equalst renunciation?

Die „Ökotante“ ist so ein schönes Klischee. Man sieht sie doch direkt vor sich: Ungefärbte, luftgetrocknete Haare ohne Schnitt, kein Make-up, formloses Leinenkleid und Sandalen. Der Mann dazu mit Biosocken in seinen Latschen und unrasiert, etwas merkwürdig riechend weil Deoverweigerer. Als dieses Klischee entstand, war das weniger bewusster Verzicht als ein Mangel an Alternativen. Seitdem hat sich die Biobranche weiterentwickelt. Sehr weit. Wie wir hier bei der ECOenVIE zeigen, gibt es High Fashion genauso wie wunderbare Möglichkeiten, sich und seine Haut gesund zu pflegen. Oder gesundzupflegen?

Der Verzicht auf herkömmliche Chemie macht Sinn. Viele Probleme mit Haut, Haaren und Gesundheit hängen mit dem Übermaß an Substanzen zusammen, die wir täglich zu uns nehmen. Oder die uns ungefragt aufgezwungen werden. Erst kürzlich wieder wurde ich in einem Modegeschäft mit einem so penetranten Duft, entweder ein Reinigungsmittel oder ein Lufterfrischer (...) konfrontiert, dass mir ganz schwummrig wurde. Noch eine halbe Stunde nach Verlassen des Ladens war mir leicht übel. Was macht so etwas, außer der unmittelbaren Wirkung,

Don't we all know the cliché Ms. Supereco? I'm sure, you can picture her: Hair of no cut nor colour, no make-up, loose linen dress and sandals? And her partner with organic socks in his slippers, smelling suspicious because he highly distrust deodorants... The origins of that cliché reach way back when Eco meant less deliberate renunciation than a lack of choices. Ever since the organic world has spun. A lot. Today we at ECOenVIE display, that there is High Fashion as well as wonderful chances to take care for yourself and your skin in a healthy way. Or make the skin healthy through it?

The renouncement from common chemistry makes sense. A lot of the problems with skin, hair and health are related to all those substances we are consuming daily. Or are exposed to unasked. Like the other day when i was trying to shop in a fashionstore. The rooms were penetrated with such an annoying scent, a cleanser or one of those so-called air'freshers' that i started feeling dizzy. Even half an hour after leaving the store i still felt a little sick. So what does that, besides the immediate sickness, to our bodies? And what will happen, when in the next store



sonst noch mit unserem Körper? Und was passiert, wenn ich im nächsten Geschäft dann die Ausdünstungen der Chemie, mit der die Ware versetzt ist, noch mit draufgepackt bekomme? In manchen Schuhläden bekomme ich Atemnot, soviel Plastikgeruch hängt dort in der Luft. Multiple Chemieübersensibilität und Kontaktekzeme bei VerkäuferInnen und Friseurern, Mehlstauballergien bei Bäckern, ausgelöst durch enzymatische Backhilfsmittel nehmen zu. Mag sein, dass jeder Stoff für sich genommen getestet und für nicht schädlich befunden wurde. Die Summe macht es.

So eben wie bei Lebensmitteln. Den Aromastoff aus dem einen Fertiggericht würde mein Körper wohl noch entgiften, dann kommt aber noch ein Keks dazu und das Eis und schon hat meine Leber gut zu tun. Das Brot enthält die oben genannten Teigverbesserer, die Enzyme werden u.a. mithilfe von Schimmelpilzen hergestellt. Habe ich darauf eine Allergie, sollte ich auch künstliche Zitronensäure meiden. Nur, wo steckt die drin? Ist sie nämlich nur Produktionsmittel wie beim Bäcker, muss sie nicht deklariert sein. Und so wechselwirkt die Lebensmittelchemie fröhlich in uns. Studien zeigen, dass Zusatzstoffe z.B.

other chemicals, vaporating from the materials there, hit me too? Some shoestores smell so much like plastic that i have trouble breathing. More and more hairdressers and sales assistants suffer from Multiple chemical Hypersensitivity and eczema, Flour dust allergies in bakers, triggered by enzymatic dough helpers, increase. Probably each single ingredient might have been tested harmless. But it sums up.

Same with food. The artificial aroma from the one ready-meal my body would detox easily, but then there is the cookie. And icecream. And whoops, hard work for my liver. The bread is made with the dough helpers from above, which enzymes are produced with the help of mold fungi. And if I'm allergic to them i should avoid artificial citric acid for the better. But where is it hiding? If it's only used for the production as a helper, like at the bakers', it does not have to be declared. And so food chemistry happily interacts in my system. Studies with children show that additives in lemonades might lead to aggressions. Tests with prisoners or troubled teenagers revealed that homemade meals leave them much more balanced.

# Bio gleich Verzicht?

# Organic equalst renunciation?

in Limonaden aggressiv machen. Es gibt Versuche mit Gefängnisinsassen und auffälligen Jugendlichen die zeigen, bekommen die Probanden nur Selbstgekochtes, sind sie wesentlich ausgeglichener.

Bei unserer Schönheit ist es ähnlich. Haarfarben lösen Allergien aus, zumindest die Gefahr von Blasenkrebs scheint gebannt, seit die EU die gefährlichsten Amine verboten hat. Neue Studien sehen keinen relevanten Zusammenhang mehr. Aber das ungute Gefühl bleibt. Denn Verwandte der alten Amine sind noch enthalten. Mineralöle in Cremes beschleunigen unter Umständen die Hautalterung und in Düften und Kosmetika stecken Formaldehydabspalter, deren karzinogenes Potential mit Brustkrebs in Verbindung gebracht wird. Auch hier gibt es laufende Studien. Und dann wieder die Deos! Aluminiumsalze! Dringen die nun durch die Haut ein? Tun die mir was? Und was ist mit Nanopartikeln? Großzügig eingesetzt ohne ausreichende Forschung der langfristigen Nebenwirkungen! Die Aussagen dazu sind durchaus schwammig, wobei immer gilt, traue keiner Studie, die du nicht selbst gefälscht hast. Doch wir haben die Wahl! Biolebensmittel sind inzwischen groß-

Similar to our beauty. Haircolour might trigger allergies, but at least the danger of bladder cancer seems banned since EU interdicted the use of the most dangerous amines. New studies show no more relations. But the indifferent feeling sticks. Some amines similar to the old ones are still allowed. And then, mineral oils in creams. Do they probably really enhance skin's aging? Formaldehydes in perfumes and cosmetics are associated to breastcancer. Still there are more studies to do. And then-the deodorants! Aluminium salts! Do they penetrate the skin? Do they harm me? And what about nanotechnics? Used broadly, research still not yet completed. All we get are mixed messages about them. But, never trust a study you didn't fake yourself...

But we do have the choice! Organic food is available even at supermarkets and modern organic cosmetics does work so good! Every plant contains an abundance of ingredients to protect itself. And also us and our skin. Precious oils nourish, moisturize and stop the aging process with Vitamin E. Musk rose oil does not only smell delicious, it contains Retinol to refine the skin. Tigergrass soothes inflammation, rice smoothes and tea contains an-

flächiger verfügbar und die moderne Naturkosmetik kann so viel! In jeder Pflanze steckt eine Fülle an Inhaltsstoffen, mit denen sie sich selber schützt. Und damit auch uns und unsere Haut. Wunderbare Öle nähren, spenden Feuchtigkeit und bremsen z.B. mit Vitamin E die Hautalterung. So ein Moschusrosenöl duftet nicht nur, es enthält Retinol. Somit verfeinert es auch das Hautbild. Tigergrass hemmt Entzündungen, Reis macht weich und Tee enthält Antioxidantien. Selbst die Wundermittel der modernen Hightech Kosmetik, die Peptide, stecken in der Natur, vor allem in Algen. Bedeutet also Bio heute nicht mehr Verzicht sondern vielmehr Gewinn?! Einen Gewinn an Lebensqualität, Gesundheit und Wohlbefinden. Ja selbst Öko und Glamour schließen sich heute nicht mehr aus. Der Begriff „Natürliches Make-up“ bekommt eine völlig neue Bedeutung. Die Luxuskosmetik entdeckt Bio für sich und Marken wie „Annane“ oder „Amala“ setzen auf hochwertige Optik, verwöhnende Konsistenzen und Luxus Spaessorts auf den Malediven.

*Ja, es gibt sie, die Ökotante. Nur sieht sie heute besser aus als alle anderen! Angi Aicher*

tioxidants. Even the holy grail of high tech cosmetic, the peptides, exist in nature, especially in kelp.

So does Organic no longer mean renunciation but a gain? A gain in quality of life, health and well-being? Even Eco and Glamour do not exclude one from another! 'Natural Make-Up' gets a complete new meaning. Organic goes luxury and brands like Annane or Amala put on high quality looks, intriguing textures and 5 star SPA's at the Maledives.

Yes, she's still there, Ms.Supereco. But ain't she looking brilliant?

Yours, Angi



Frau Aicher ist gelernte Drogeristin, Visagistin und schreibt für ECOenVOGUE  
angi.aicher@ecoenvie.de  
Angi Aichers Blog:  
angela-aicher.blogspot.com



# Wasch mich! WASH it!

Es begann in den Achtziger Jahren. Auf einmal war alles pH-Neutral und seifenfrei und wusch den Säureschutzmantel der Haut nicht mehr kaputt. Als Freundin einer Zahnarzttochter kam ich schon sehr früh in Berührung mit den Produkten der Pionierfirma im Syndet-Bereich. Syndets wurden die neuen Seifen genannt, synthetische Seife? Kistenweise bekamen Ärzte die Flüssigwaschlotionen und Duschgele geschickt. Und sie wuschen. Wie der Teufel, ganz sicher wurde die

It all started back in the eighties. Out of a sudden everything was ph-neutral and soapfree. A friend of mine was the daughter of a Dentist so i found out about the new stuff early. Loads of the so called syndets were delivered, fluid washing-and showergels in boxes piles up in the practice and we used it too. And boy did they wash! Skin got clean, for sure. And itchy, sometimes. Wait, itchy? How can that be? Weren't these syndets neutral? Our ph acid mantel was



Haut dadurch sauber. Und juckte manchmal. Moment, Jucken, wie kann das sein? Wo doch der Säureschutzmantel unserer Haut nicht mehr zerstört werden sollte? Durch diese ganz tolle neue Sache. Keine böse Seife mehr, nur noch neutrale Reiniger überall. Kann das sein? Ist denn unser Säureschutzmantel wirklich natürlich so niedrig? Oder liegt es an der zunehmenden Übersäuerung durch Alkohol, Zucker, Fleisch und Fast Food, dass die Haut so sauer reagiert? Ein Embryo schwimmt in Fruchtwasser mit einem PH-Wert von 8,5. Und Babys haben doch die zarteste Haut überhaupt. Warum mehr

thought to stay intact with this brand new stuff? No more bad soap, only neutral cleansers everywhere. Is our acid mantel really that low naturally? Or is this because of all the sugar, meat, alcohol and fast food that we get overacidish? An embryo swims in amniotic fluid which has a ph of 8.5. And don't have babies the smoothest skin? What are problems with skin enhance, all of us using the syndets, ph 5.5? Why do you need less deodorant when washing with soap? During my investigations i found ,Dr.Bronner's Magic All

sich Hautprobleme, wo wir doch alle so brav die Syndets verwenden, die durchschnittlich einen Wert von 5,5 haben? Warum braucht man weniger Deo, wenn man sich mit Seife wäscht? Bei meinen Recherchen bin ich auf die Firma 'Dr.Bronner's Magic' gestoßen. Der deutschstämmige Emmanuel Bronner aus einer traditionellen Seifensiederfamilie gründete das Unternehmen 1948 in den USA und stellte von Anfang an Seifen aus rein pflanzlichen Inhaltsstoffen her. Damals in den Technik- und Petrochemieverliebten Staaten eine außergewöhnliche Philosophie. Auch die gerechte Bezahlung der ArbeiterInnen lag den Bronners schon immer am Herzen. Und heute mit der insgesamt fünften Generation ist das Unternehmen nicht nur Bio, sondern auch Fair Trade zertifiziert. Ein Teil des Gewinns fließt in wohltätige Zwecke und in den Ausbau von Projekten rund um die Welt, die einen ökologischen und fairen Umgang mit Mensch und Umwelt sichern. Das Sortiment umfasst zu meinem großen Entzücken nicht nur Seifenstücke sondern auch selten gewor-

One'. Of German origins, Emanuel Bronner from a dynasty of soapmakers founded the company in 1948 and made sheer plant soaps, which was extraordinary, with the States being very much into petrochemicals. Also the workers got fair payment, which was important from the beginning. Now with the 5th generation of Bronner's, the company's products are not only certificated organic but also fairtrade and part of the profit goes to charity and projects all around the world to secure a safe organic environment and fair treatment of people. The range not only has bar soaps but also fluid ones, real fluid soaps which is rare, and from naturally scented in all varieties to unscented for sensitiv or babies skin. And there is Lisa Bronner, a garndchild of Emanuel Bronner, who writes about being a Bronner's Green Mom, which she clearly is. She even does her laundry with the soaps! And there are the comments to her posts, where gratefull customers

denen echte flüssige Seifen in den verschiedensten Duftrichtungen oder auch unparfümiert. Und Lisa Bronner, eine Enkelin des Firmengründers, schreibt einen ganz wunderbaren Blog: Seife aus Sicht der Mama, die sie ist. Green Mom nennt sie sich und wäscht sogar ihre Wäsche mit den Bronner's Seifen. In den Kommentaren zu ihren verschiedenen Posts erzählen immer wieder begeisterte und dankbare KundInnen von den positiven Erfahrungen mit den Seifen. Gerade bei Babys und Kleinkindern mit Ekzemen brachte Seife die Besserung. Sogar ein Shampoo zum Haare waschen gibt es, allerdings

report about the magic soap which healed excema on babies, kids and grown ups as well. There is even a shampoo for the hair, but Lisa claims, it's only for untreated hair while coloured strands need a bit of acid. Otherwise the alcali would destroy the pigments. All these comments, Lisa's detailed answers to all the questions, plus my own love for soap which i use on my face for ages made me curious. What's our skin mantel like naturally? Could it be, that the increasing numbers of skin problems, allergies and eczema relates to all the so called neutral cleansers

weist Lisa darauf hin, dass man es nur für chemisch unbehandeltes Haar verwenden sollte. Farbe braucht dann doch ein paar Säuren, Alkali zerstört die Pigmente. Diese vielen positiven Kommentare, Lisa's detaillierte Antworten auf Fragen und meine eigene Liebe zu Seife, die ich für Gesicht und Hände verwende, machte mich neugierig. Könnte es sein, dass der ursprüngliche, natürliche Schutzmantel der Haut gar nicht so sauer war und die zunehmenden Allergien und Neigung zu Ekzemen mit den ganzen angeblich pH neutralen Waschlotionen zu tun haben? Immer wieder ist die Übersäuerung des Körpers ein Thema. Cellulite, Ekzeme und Pickel kommen von falscher Ernährung, die Ausscheidungsorgane unseres Körpers schaffen den ganzen Zucker, den Kaffee und das Fleisch nicht mehr. Die Reste schwitzen wir aus, schmeißt das lymphatische System über die Haut raus. Und da sind sie dann, die Säuren aus unserem Körperinneren, die den offiziellen Säureschutzmantel seit den Fünfziger Jahren haben sinken lassen. Jetzt könnte man natürlich ins andere Extrem verfallen und nur noch basisches Duschgel aus dem Reformhaus verwenden. (Wobei wohl wirklich ein basisches Fußbad nach zuviel Alkohol Sinn macht. Kleine Anmerkung einer leicht verkaterten Autorin.) Muss man aber nicht. Wäscht man sich nun mit reiner Pflanzenölseife hilft sie, die Säuren auf der Haut zu neutralisieren. Ist auch noch (wie bei den Dr.Bronner's Magic Soaps) das Glycerin aus dem Verseifungsprozess enthalten, spendet die Seife die Feuchtigkeit, die sonst durch das Waschen verlorengeht. Zudem sind die Natureseifen aus den Ölen wie Hanf, Olive oder dem klassischen Palmkern intensiv rückfettend. Bevor die Syndetwelle die deutschen Arztpraxen überschwemmte, gab es überall die gute alte überfettete Arztseife. Heute klagen auch Ärzte zunehmend über Hautprobleme. In Natureseifen ist meist Olivenöl enthalten, andere Firmen setzen auf Hanföl, Bronner's nimmt auch noch Jojobaöl dazu. Der cremige Schaum, der dann beim Waschen entsteht, hinterlässt ein unbeschreiblich anderes Gefühl auf der Haut

we use? The acidosis of our bodies results in cellulite, eczema and blemishes, coming from false nutrition. Our organs are quitting the job and we have to sweat out the rest of it and there they are! All the acids which made our ph level sink since the 1950ties. Now you could go balloony and ran and buy basic cleaners from the health store. But what if soap does the job? Cleansing with pure plantoil soap neutralizes all the acids on your skin and if there is still glycerin in it like in the Bronner's soaps you get perfectly rehydrated. Also all the natural soaps are made of palm, hemp or oliveoil and moisturize the skin. Before the syndets washed the soaps from the practises there was highly fatted Doctor's soap. Nowadays doctors complain about their skin more and more. Most of the natural soaps come from palmoil, oliveoil or even hemp, Dr.Bronner's even ads jojoba. The creamy foam developing while using soap can't be compared to any showergel. The skin's feeling is more clean, soft, babyish and even a bit-oily? Maybe you don't even need a bodylotion? Then there are the special soaps. like the Balck Soap from



als ein herkömmliches Duschgel. So kindlich sauber und frisch und auch ein bisschen ölig. Weich und ganz zart, fast könnte man auf die Bodylotion verzichten.... Dann gibt es da noch die speziellen Seifen wie die Schwarze Seife aus Afrika und die Alepposeife. Schwarze Seife enthält die Asche von Palmfrüchten und Karitébutter und wirkt dadurch wie ein leichtes Peeling und zugleich wie eine Gesichtspflege. Bei Hautproblemen wie sehr fettiger, unreiner oder sehr trockener Haut befreit sie die Poren von Verstopfungen und reguliert den Fettgehalt. Bei sehr öligere Haut kann man danach auf eine Creme verzichten. Alepposeife taucht erstmals im siebten Jahrhundert auf und gilt als die älteste Seife der Welt. Sie besteht aus Oliven-und Lorbeeröl. Das Olivenöl zieht einen richtigen Schutzfilm über die Haut und Lorbeer wirkt antibakteriell. Die traditionelle Alepposeife enthält kein Glycerin mehr und ist damit so etwas wie eine Kernseife, eine sehr harte, trockene Seife. Allerdings bestehen die klassischen Kernseifen bei

Africa or the Aleppo Soap. Black Soap contains ashes from palmfruit and karitébutter, is peeling and moisturizing in once. For oily skin it replaces a facecream. Also it cleanses clogged pores on oily or blemished skin as well as on very dry and balances all skinproblems resulting from that. Alepposoap is first mentioned round 700ac, making it the oldest known soap in the world. It consist from olive-and laurel oil. The oliveoil produces a protecting shield and the laurel is antibacterial. The traditional Alepposoap does no longer contain the glycerin, it's heated in the process and evaporates from the soap, so it's more like a Savon de Marseille, dry and hard. The classic amrseian soap is not fatty and used more for good housekeeping and laundry than with it because of a drying effect. Then there are shaving soaps. Also: Sensitive skin which tends to redness and blemishes can really benefit from using a classic shaving soap. The foam from the bottle contains alcohol and stiffens the beard. This makes it much harder for the blades to glide. It plucks more than shaves and the blades get dull quickly. The soap softens the beard, the blade glides through it easily and it also leaves a protective film on top of the skin which makes shaving a pleasure. Plus the blades last longer. Who does not have the time for the ritual with hot water and brush simply can use a shaving cream which is just some softer soap which can be applied with the hands directly to the moist skin. Skin will be much more moisturized and redness soothes. If this ain't enough, for a very sensitiv skin use an oil underneath the soap. This should do it! Back to the feeling oh so clean. That's just so right! The soap dissolves all the poisons our sweat put on the surface and neutralizes the acids we need to get rid of. Skin's back to basic. And will be balanced to



the real natural ph. Ewald Töth md, professor at Vienna's Institut for Natural Health published, that people with acidish constitution are more targeted by insects. This would explain why my Dad, loving sugar, meat and his coffee, is bitten by mosquitos at least triple the time i am. Plus he developed allergies and itchy skin up to eczema over the last years. I used to have ekzema on arms and hands, but as i wash with soap that disappeared. I think, the ,neutral' ph 5.5 is a legend.

And you can use soap in so many ways. Lisa Bronner does the housecleaning with it as well as she washes her kids' hair. You avoid al lot of chemistry by using only organic sopa which contains just the necessary. Even organic cleansers are only biodegradab- le up to 90%. Bronner's soaps 100%. And there's another point for the soap. All the usuall cleansers contain sulfates. Which is not only originating to petrochemicals but also strips perfectly oil and is used in industrial cleansers. Like Laurylsulfate for the floor in your garage! And guess what? In your tooth- paste. It can leed to Gingivitis, which leeds me to another way to use soap. Brush teeth. Though i do not really know if i am ready for that. Feel welcome to try. And please, report!

You can spare you and our environment a lot of chemistry by using natural soaps. And if i get babies skin by it i won't use anything else anymore! And now i am going to dissolve some Marseille soap and go clean the house.

[www.drbronner.de](http://www.drbronner.de)

**Text: Angie Aicher**

uns eher aus tierischen Fetten und werden als Reinigungs- und Waschmittel verwendet, da sie nicht überfettet sind und eher austrocknend auf die Haut wirken.

Dann gibt es noch die Rasierseifen. Auch hier gilt: Bei empfindlicher Haut, die zu Rötungen und Pickelchen neigt, ist der Wechsel vom fertigen Schaum aus der Dose hin zum cremigen Schaum eine klassischen Rasierseife eine Wohltat. Rasierschaum enthält Alkohol, der die Haut reizen kann und vor allem das Barthaar hart und fest macht. Die Folge ist, dass das der Rasierer nicht so schön gleitet, es rupft viel mehr und die Klingen werden schnell stumpf. Die Rasierseife hingegen erweicht das Barthaar und bildet zudem einen Schutzfilm, der sehr viel länger hält als der des fertigen Schaums. Wer keine Zeit für das Ritual mit heißem Wasser und Pinsel hat, nimmt Rasier- creme, die eine Art weicher Rasierseife ist und mit den Händen direkt auf der feuchten Haut aufgeschäumt wer- den kann. Durch die weicheren Barthaare gleitet die Klin- gen wesentlich sanfter und halten sehr viel länger. Die Haut wird zart gepflegt und Rasurbrand klingt ab. Kleiner Tipp am Rande: Wenn der Wechsel zu Seife alleine nicht ausreicht, dann zusätzlich ein Rasieröl unter den Schaum geben. Wirkt Wunder! Aber zurück zu dem sauberen Gefühl. Das trägt nämlich nicht! Mit Seife lösen sich alle Stoffe, die unser größtes Entgiftungsorgan, die Haut, abgelagert hatte und die Säuren werden neutralisiert. Dadurch ist die Haut im leicht basischen Zustand. Der Säureschutzmantel der gesunden Haut regeneriert sich schnell wiederauf den echten pH-Wert. Dr.med.Ewald Töth, Professor am Institut für Naturheilkunde in Wien hat

publiziert, dass saure Ausdünstungen vermehrt Insekten anziehen. Menschen im basischen pH Bereich würden weniger von Mücken und Zecken geplagt. Das wäre eine Erklärung, warum mein Vater ein wahrer Mückenmagnet ist, während die Viecher mich überwiegend in Frieden lassen. Er isst gern süß, Fleisch und liebt seinen Kaffee, ist also gut übersäuert. Hat nicht ganz überraschend zu- nehmend diverse Allergien auf Kosmetika. Und meine Haut mit der Rosazea wird deutlich besser, wenn ich Al- kohol und Fleisch weglasse. Früher hatte ich auch leicht Ekzeme an den Händen und Armen, seit ich mit Seife wasche überhaupt nicht mehr. Ich denke, der 'neutrale' pH-Wert 5,5 gehört in den Bereich der Legenden. Und Seife kann man, wie eben die Kernseife, zum Waschen und Fleckentfernen verwenden. Lisa Bronner nimmt die Seifen auch zum Putzen und für die Haare ihrer Kinder. Damit vermeidet sie auch chemische Zusatzstoffe, die unnötig die Umwelt belasten. Während herkömmliche Wasch-und Reinigungsmittel maximal zu 99% biologisch abbaubar sind, sind es die Bronner Seifen zu 100%. Und noch ein Punkt geht an die Seife: Alle Neutralreiniger aus dem normalen Drogeriemarkt enthalten Sulfate. Nicht nur, dass diese im weitesten Sinne aus der Petrochemie stammen, sie werden auch als Industriereiniger verwen- det, weil sie so schön Fette lösen. Laurylsulfat kann zum Beispiel wunderbar Garagenböden reinigen- und Zahn- fleischentzündungen auslösen, ist aber in vielen Zahn- cremes enthalten. Damit wären wir bei einer weiteren Anwendungsmöglichkeit für Seife, allerdings habe ich da noch Berührungsängste. Es ist tatsächlich möglich, sich mit Seife die Zähne zu putzen. Wenn das jemand mal aus- probiert hat, bitte berichten, wie sich das so anfühlt! Man kann sich allein durch das Verwenden von Natursei- fen so viele Zusatzstoffe sparen, dass sich darüber auch die Umwelt freut. Und wenn ich mit Seife den pH-Wert von Babyhaut habe, kommt mir in Zukunft nichts anderes mehr an meine Haut! Und ins Haus.

*Ich löse dann mal eben Kernseife auf und geh putzen!*



# Lakshmi

## ayurvedische Naturkosmetik

Ein Tag bei der „Göttin des Glücks“ - so könnte ich den Besuch bei Katharina von Nagy und LAKSHMI beschreiben, denn der Name ihrer Firma ist auch der Name der hinduistischen, vielarmigen Göttin des Glücks und der Schönheit. ECOenVIE durfte einen Blick in die Produktion werfen und einen wunderschönen Tag mit Naturkosmetik verbringen. Uns wurde auch die Kajalstift-Herstellung aus dem Ruß der Ghee-Kerzen gezeigt - eine heiße Sache! Wir betrachteten die Entstehung der Lippenstifte und wir durften an köstlichen Essenzen für Parfüm-Kreationen schnuppern.

Seit dem Jahr 1988 produziert die Firma Lakshmi ayurvedische Naturkosmetik; heute sitzt der Betrieb im Ökopark von Wolpertshausen in Baden-Württemberg. Der Lakshmi Khol-Kajal ist der erste dekorative, Demeter-zertifizierte Kosmetikartikel weltweit. Von Nagy und ihr Team haben hohe Ansprüche an die Qualität ihrer Produkte. Ihre Basis ist häufig das „Ghee“, auch But-

A day with the „Goddess of Fortune“ - that's how I could describe my visit to Katharina von Nagy and LAKSHMI. Not just because the name of her company is also the name of the Hindu, many-armed goddess of fortune and beauty. ECOenVIE could take a look into the production and spend a wonderful day with natural cosmetics. We were also shown the making of the eyeliners from the soot of ghee candles - hot stuff! We looked at the production of the lipsticks and we could have a taste of delicious essences for perfume creations.

The Lakshmi company produces ayurvedic natural cosmetics since 1988. Today its headquarters are in the Wolpertshausen Eco-Park in Baden-Wuerttemberg. The Lakshmi Khol Kajal is the first decorative, Demeter-certified cosmetic product worldwide. Nagy and her team set high standards for the quality of their products. The base often is „Ghee“, the clarified butter. Its fat is crystallized and therefore solid at room temperature. The cooking of „Ghee“ is an art itself and it requires experience, lasts several days and also needs a keen sense of timing, says von Nagy.

terschmalz genannt. Butterschmalz ist auskristallisiertes MilCHFett und daher bei Raumtemperatur fest. Das Kochen von „Ghee“ ist eine Kunst für sich und braucht Erfahrung, dauert mehrere Tage und viel Gespür für den richtigen Zeitpunkt, erklärt Katharina von Nagy.

Lakshmi bietet Kajals, Parfüms und Lippenstifte. Viele weitere Infos finden Sie auf der Webseite [www.lakshmi.de](http://www.lakshmi.de)

**Text:** Boris Bärmichl / **Foto:** Boris Bärmichl

Immerse yourself in the pictures we were allowed to take when watching the lipstick and eyeliner-production. Lakshmi also offers perfumes.

More information can be found on the website [www.lakshmi.de](http://www.lakshmi.de)



**Fotograf:** Boris Bärmichl



Füllmasse für den Lippenstift

Coatings for the lipstick



Lippenstift 603 Produktion  
aus der Form in den Stift

Lipstick 603  
production of  
the mold in the pen

Fotograf: Boris Bärmichl

Lippenstift 603 in der Produktion

Lipstick 603 in production



Fotograf: Boris Bärmichl



Der gewonnene Kohlenstoff unter den Silberpfannen ist die Basis für den Kajal .

The recovered carbon black under the silver pans is the basis for Kajal.

Fotograf: Boris Bärmichl



Hier das Team der Firma Lakshmi mit der Inhaberin Frau von Nagy als dritte von rechts. The Lakshmi team with the owner, third from right.



Produktion des Lippenstifts  
Production of lipsticks



Aufstecken des Lippenstifts  
Plugging of lipstick



Lippenstift Form  
Lipstick shape



Herausnehmen aus der Form

Fotograf: Boris Bärmichl



Endkontrolle des Kajals  
Final Check of Eyeliners



Fertig eingefüllter Kajal aus der Produktion  
Completed eyeliner from production line

Abfüllstutzen der Kajal Produktion, hier wird die Kajal Masse in Form gebracht.

Filling nozzle of eyeliner production, here the material is shaped.



Kajal aus der Produktion

Fotograf: Boris Bärmichl



[www.lakshmi.de](http://www.lakshmi.de)

# Die Düfte von Lakshmi

In den Hochkulturen Ägyptens und Indiens sind die ersten Parfüme entstanden. Duftstoffe wurden schon immer auch medizinisch eingesetzt, in Europa finden wir dieses alte Wissen als „Aromatherapie“ im 20. Jahrhundert wiederentdeckt. Die ganzheitliche Wirkung auf Körper, Seele und Geist fasziniert Wissenschaftler und Heiler gleichermaßen.

Lakshmi nutzt das Wissen der indischen Duft-Kultur und kreiert für den Träger Düfte, die wirken und ihn rundum stärken. Sie werden nach ayurvedischer Überlieferung aus natürlichen Ingredienzien hergestellt und kommen ohne Stabilisatoren oder synthetische Duftstoffe aus.

Bezug und weitere Infos unter [www.lakshmi.de](http://www.lakshmi.de)

# The Fragrance of Lakshmi

The first perfumes were created in the ancient civilizations of Egypt and India. Fragrances have always been used medically. In Europe this old knowledge is called „aromatherapy“ – it was rediscovered in the 20th Century. The overall effects on body, mind and spirit fascinated scientists as well as herbalists.

Lakshmi uses the knowledge of Indian culture.

A fragrance created for the wearer strengthen him.

They are made according to Ayurvedic tradition from natural ingredients and do not contain any stabilizers or synthetic fragrances.

Dealers and further information: [www.lakshmi.de](http://www.lakshmi.de)

## LYRA

„Die verführerische Blütenmischung“ Neroli, Mandarine und Jasmin für die selbstbewusste Frau.  
„The seductive blend flowers“ neroli, mandarin and jasmine for the confident woman

## SITA

„Wie ich bin“ Jasminblüten und Sandelholz bezaubernd wie eine orientalische Nacht.  
„As I Am“ jasmine blossoms and sandalwood, as captivating as an oriental night.

## BAGA

„Zeit zum Atmen“ Bergamotte, Moschuskörner, Jasmin und Sandelholz.  
Herb-frisch und charismatisch.  
„Time to breathe“ bergamot, musk grains, jasmine and sandalwood.  
Fresh and charismatic.

## DHUUP

„Das Licht in mir“ Weibrauch, Myrrhe, Mimose und Lavendel balancieren faszinierend um die Aufmerksamkeit.  
„The Light within Me“ olibanum, myrrh, mimosa and lavender balanced for attention.

## ACHILLES

„Der Mann in mir“ Sandelholz und Citrus erwecken den griechischen Helden, geben Anmut und Kraft.  
„The Man inside Me“ Sandalwood and citrus wake the Greek hero, give grace and power.

## MASALA

„Gibt mir Raum“ Sinnlichkeit und Zärtlichkeit betören aus Vanille, Amber und Blütenölen.  
„Give me Space“ sensuality and tenderness beguile of vanilla, amber and floral oils.



Text: Boris Bärmichl / Foto: Boris Bärmichl

## KOSMETIK ZERTIFIKATE - COSMETICS CERTIFICATE



### DEMETER

Mindestens 90% bis 100% biologisch-dynamischer oder kontrolliert biologischer Anbau.

At least 90% up to 100% biodynamic or controlled organic cultivation.

[www.demeter.de](http://www.demeter.de)



### COSMEBIO

Mindestens 95% Inhaltsstoffe müssen natürlichen Ursprungs sein, 95% der pflanzlichen Stoffe aus biologischem Anbau stammen.

At least 95% of all ingredients have to be from natural origin, 95% of the vegetable ingredients from organic cultivation

[www.cosmebio.org](http://www.cosmebio.org)



### NATRUE

Hat drei Standards:

\* (Ein Stern) Naturkosmetik

\*\* (Zwei Stern) Naturkosmetik mit 70% Bio-Anteil

\*\*\* (Drei Stern) Naturkosmetik mit 95% Bio-Anteil aus kontrolliert biologischem Anbau

Three standards:

\*(one star) Natural Cosmetic

\*\* (two stars) Natural cosmetics containing ingredients of organic origin:

at least 70% of natural ingredients must stem from controlled organic production and/or controlled wild collection.

\*\*\* (three stars) Organic Cosmetics at least 95% of natural ingredients must come from controlled organic cultivation and/or controlled wild collection.

[www.natrue.org](http://www.natrue.org)



### BDIH

Bundesverband deutscher Industrie- und Handelsunternehmen für Arzneimittel, Reformwaren, Nahrungsergänzungsmittel und Körperpflegemittel e.V.

Mindestens 95% biologischen Anbau (ohne Wasser und Mineralien).

Keine Tierversuche, keine Rohstoffe von toten Tieren.

Radioaktive Bestrahlung der Rohstoffe ist verboten.

Synthetische Duftstoffe, organisch-synthetische Farbstoffe, ethoxilierte Rohstoffe, Silikone, Paraffine sowie andere Erdölprodukte sind in Naturkosmetik verboten.

BDIH is the Association of Industries and Trading Firms for pharmaceuticals, health care products, food supplements and personal hygiene products.

As far as possible, raw materials obtained from plants should be used from: - controlled biological cultivation, taking quality and availability into account, or - controlled biological wild collections. No animal testing may be performed or commissioned when end products are manufactured, developed or tested. The use of inorganic salts and raw materials obtained from minerals is generally permitted, except for those listed in point 5.

5. Deliberate rejection of organic-synthetic dyes synthetic fragrances vethoxylated raw materials - silicones - paraffin and other petroleum products. The criterion which determines which aromatic substances are permitted is mainly ISO 9235.

It is forbidden to disinfect organic raw materials and completed cosmetic products using radioactive radiation.

[www.kontrollierte-naturkosmetik.de](http://www.kontrollierte-naturkosmetik.de)



**BIOKOSMETIK**

### ECOCERT

Mindestens 95% natürlichen Ursprungs (kein kontrollierter biologischer Anbau).

Bei Naturkosmetik 50% aller Pflanzenanteile und 5% der Rohstoffe aus organischen Anbau.

Bei organischer Naturkosmetik müssen 95% aller Pflanzenanteile und 50% der Rohstoffe aus organischem Anbau stammen.

At least 95% of natural origin (no controlled organic cultivation). Natural Cosmetic 50% of all vegetable parts and 5% resources from organic cultivation.

With Organic Cosmetics 95% of all vegetable ingredients and 50% of all resources must come from organic cultivation.

[www.ecocert.com](http://www.ecocert.com)



Sommer 2013 / Summer 2013  
*[www.anukoo.com](http://www.anukoo.com)*

# Zero-Waste

by Davide Andersen

[www.davidandersen.dk](http://www.davidandersen.dk)

[www.zero-wastebydavidandersen.com](http://www.zero-wastebydavidandersen.com)



# Atelier Laure Paschoud



Atelier Laure Paschoud verpflichtet sich zu innovativen Kollektionen und Transparenz. Jedes Kleidungsstück soll man lange tragen können, in Bezug auf Stil, Stoffqualität wie auch Verarbeitung. Mit wiederverwerteten oder kontrolliert biologischen Materialien und einer fairen Produktion verfolgen wir unser Ziel sozial und ökologisch nachhaltiger Kleidung.

[www.atelier-laurepaschoud.ch](http://www.atelier-laurepaschoud.ch)



Atelier Laure Paschoud is committed to create innovative collections in a transparent way. Each piece is made to last, in time, in style as well as through the quality of its fabric and production. Our goal is to produce socially and environmentally responsible clothing, through certified organic or recycled materials and a controlled production.



AUTUMN / WINTER 2012/13  
[www.lana-naturalwear.de](http://www.lana-naturalwear.de)

# Alma&Lovis



Summer 2013



Winter 2012

# Vorankündigung:

ECOenVIE  
Bio-Hochzeitsmode

# Advanced notice:

ECOenVIE  
bio-wedding-fashion

Foto: Kollektion elementar von [www.rikewinterberg.de](http://www.rikewinterberg.de)



# AIKYOU

bedeutet  
Liebreiz,  
Liebe  
und  
Respekt  
auf  
Japanisch.



# AIKYOU

means  
charm,  
love  
and  
respect  
in  
Japanese.



[www.aikyou.de](http://www.aikyou.de)

MAYER. Peace Collection und ECOenVIE versteigern ein Charity-Shirt für gute Zwecke



**Judith Holofernes** von der Band „Wir sind Helden“ hat das Charity-Shirt selbst unterschrieben, das hier unser Model Lee Simon vorführt. Der Erlös geht zu 100% an „Food for Life Vrindavan in Indien“ Gebote bitte an [redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de)

## EINSENDESCHLUSS IST DER 15. Oktober 2012

MAYER. Peace Collection and ECOenVOGUE are auctioning a T-Shirt for charity, signed by Julia Holofernes from „Wir sind Helden“.

Judith Holofernes from the German band „Wir sind Helden“ has signed the charity shirt, shown by our Model Lee Simon. All proceeds will go to the „Food for Life Vrindavan“ project in India. Please send your bid to: [redaktion@eco-en-vogue.de](mailto:redaktion@eco-en-vogue.de)

## DEADLINE IS OCTOBER 15th, 2012

**Fotograf:** Boris Bärmichl  
**Visagistin:** Angela Aicher  
**Model:** Lee Simon

# TOP-TEN BIO-FASHION DESIGNER

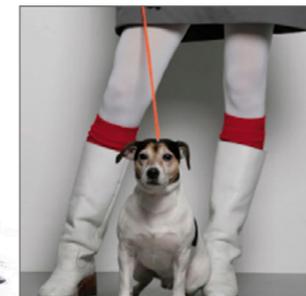
FOR SEPTEMBRE 2012



**PLATZ 1**  
Umasan  
[www.umasan-world.com](http://www.umasan-world.com)



**PLATZ 6**  
Manomama  
[www.manomama.de](http://www.manomama.de)



**PLATZ 2**  
uniwearsal  
[www.uniwearsal.com](http://www.uniwearsal.com)



**PLATZ 7**  
WearPositive  
[www.wearpositive.de](http://www.wearpositive.de)



**PLATZ 3**  
Kaethe Maerz  
[www.kaethemaerz.de](http://www.kaethemaerz.de)



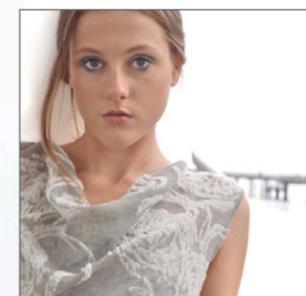
**PLATZ 8**  
STUDIO ECOCENTRIC  
[www.studio-ecocentric.com](http://www.studio-ecocentric.com)



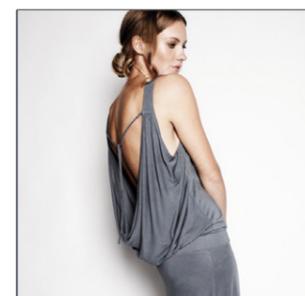
**PLATZ 4**  
LANIUS Köln  
[www.lanius-koeln.de](http://www.lanius-koeln.de)



**PLATZ 9**  
TRECHES  
[www.trech.es](http://www.trech.es)



**PLATZ 5**  
Lana natural wear  
[www.lana-naturalwear.de](http://www.lana-naturalwear.de)



**PLATZ 10**  
hati-hati  
[www.hati-hati.net](http://www.hati-hati.net)

Herausgeber (Editor) & Chefredakteur Boris Bärmichl [www.baermichl.de](http://www.baermichl.de)

Herausgeber, Kolumne und Übersetzung Angela Aicher [www.angela-aicher.blogspot.com](http://www.angela-aicher.blogspot.com)

Redaktion Dr. Andrea Alverdes, Bob Snob, Christopher Nordhoff, Joerg Siever, Marina Lommel,

Max Alverdes, Nina Bloom, Wanja Alverdes, Grafik Design Michael Alverdes

Team ECOenVOGUE Dr. Andrea Alverdes [www.frauenheilkunde-ffb.de](http://www.frauenheilkunde-ffb.de), Christopher Nordhoff, Grèta Istvándi  
[www.face-line.info](http://www.face-line.info), Janusch Alverdes, Laurence von Kessel [www.laurence-photography.com](http://www.laurence-photography.com), Marieke Schöning,

Max Baermichl [www.baermichl.com](http://www.baermichl.com), Valantina Finger, Wanja Alverdes.

Besten Dank (Many thanks) allen Modemachern, 3D-Zeitschrift PS Wolfgang Süssenberger, Model Management Munich GmbH Kati Zarnitz, Fair Queen, Gereon Pilz van der Grinten, Magdalena Schaffrin, Jana Keller, Runway Management GmbH, Sabine Lydia Müller, Alexander Hitzel, HempAge und Hr. Robert Hertel, Vieböck, Dr. Mathias Langer, Enrico Rima, Lebenskleidung, Anke Domaske, smartfiber Ag Hr. Michael Kohne, Natalia Kohne, Frank Künzer, Christine Zillich, Mario Di Ninni, Dr. Bronner's, dem Team von LAKSHMI und Frau Katharina von Nagy, Christine Mayer und den vielen anderen Menschen, die uns bei dieser Ausgabe geholfen und unterstützt haben.

Fotograf: Boris Bärmichl, Laurence von Kessel

Model: Lee Simon, Karina Potapova, Rafaela Bosi,

hair & make-up: Angela Aicher, Natalie Hettich

Stylist: Wanja Alverdes,

PS Model Management Munich GmbH

Adresse/Address:

ECOenVIE

Nettstraße 4 | D-82296 Schöngesing - Germany

Tel.+ 49 (0) 8141 357 32 17 | Fax +49 (0) 8141 537 32 13

Email [redaktion@ecoenvie.de](mailto:redaktion@ecoenvie.de)

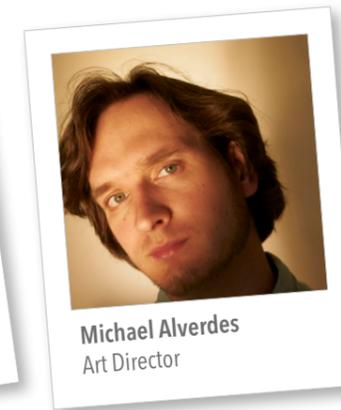
Web [www.ecoenvie.de](http://www.ecoenvie.de)

Ust. IdNr/VAT ID: DE 130 68 41 10

## Das Team von ECOenVIE



**Boris Bärmichl**  
Chief Editor - Fotograf



**Michael Alverdes**  
Art Director



**Angela Aicher**  
Redation Visagistin



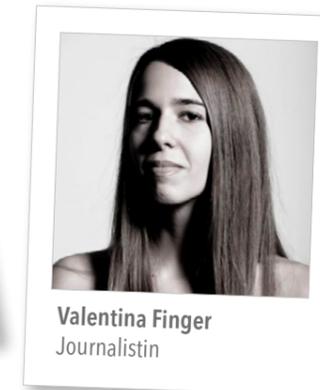
**Laurence von Kessel**  
Fotograf



**Joerg Sievers**  
Journalist



**Christopher Nordhoff**  
Redaktion & Journalist



**Valantina Finger**  
Journalistin



**Nina-Bloom**  
Journalistin



**Dr. Andrea Alverdes**  
Redaktion Gesundheit



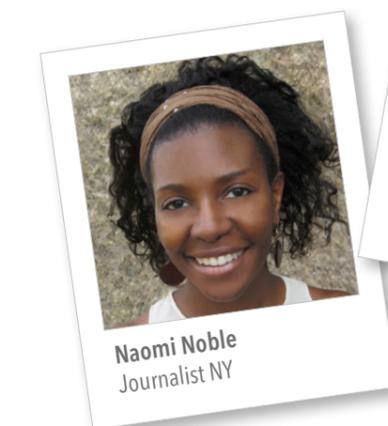
**Grèta Istvándi**  
Visagistin - Friseurmeisterin



**Natali Hettich**  
Visagistin



**Bob Snob**  
Kolumnist



**Naomi Noble**  
Journalist NY



**Max Bärmichl**  
Redaktion



**Janusch Alverdes**  
Koch - Ernährungsberater



**Wanja Alverdes**  
Mode - Design

## Der „LETZTE“ sein will in unserer heutigen Hochleistungsgesellschaft so gut wie keiner.

**D**och sind wir nicht alle die „LETZTEN“ in Bezug auf unseren Umgang mit dieser Welt, mit unseren Mitmenschen und den Ressourcen?

Das erinnert mich an einen Cartoon, in dem zwei Planeten gezeichnet sind. Der eine sieht gut und farbig aus, der andere grau, narbig und krank; darüber Sprechblasen. Der farbige Planet sagt zum grauen: „Du schaust aber schlecht aus. Was ist denn mit Dir los?“. Stöhnt der Graue „Ich habe die Homo sapiens...“, tröstet der bunte Planet „Mach Dir nichts draus, das geht vorüber!“.

Das ist die LETZTE Seite, vielleicht lesen Sie bis hierher, vielleicht sogar weiter. Warum tun Sie das? Viele vor Ihnen haben schon die nächste Internet Seite besucht und sind weit, weit weg von meinen Worten. Sie lesen das, weil Sie sich Zeit nehmen und auf der Suche sind - das finde ich gut. Wollen wir uns alle mehr auf die Suche machen. Wollen wir unsere Augen öffnen und mehr wahrnehmen? Die Uhren ticken laut, doch die meisten hören sie nicht - dank iPod & Co! War es vor dem Dritten Reich genauso? Alle dachten es, keiner sagte es und dann passierte es. Wenn es knallt, wenn also der Tag-X da ist, wie bin ich darauf vorbereitet? Vielleicht will ich jetzt der LETZTE SEIN, zu spät kommen, es verschlafen. Oder will ich etwas tun, um den Knall zu verhindern, etwas verändern, doch wo fange ich an? Dabei dürfen wir eines nicht vergessen, friedvoll kann nur ICH MICH ändern. Wir können Veränderung lustvoll vorleben. Wenn wir hingegen wollen, dass sich (erst mal) die anderen verändern, bedeutet das Unfrieden. Alle Weltverbesserungsbemühungen, die am Anderen ansetzen, bedeuten Gewalt, denn der andere hat seine Gründe, so zu sein wie er ist. (So ergeht es zumindest mir, wenn mir jemand ungefragt „gute RatSchläge“ gibt.) Wenn wir das verinnerlicht haben, hat sich schon viel verändert und wir werden bald nicht mehr die Letzten sein...

Ihr BobSnob

## As good as nobody wants to be LAST in today's high performance society.

**B**ut aren't we all? The LAST in terms of how we are dealing with our planet, with other people and all resources?

It reminds me of a cartoon showing two planets. One that looks good and colorful, the other grey, scarred and ill. The colorful planet says to the grey one „You look pretty bad. What's the matter with you?“. The grey one groans „I have Homo Sapiens“, replied by the colorful planet „Don't ya worry about it, it'll go away“.

This is the LAST page. Maybe you've read this far, perhaps more issues will follow. Why did you do that? Many of you have already visited the next website and are far, far away from my words. You read this, because you take your time and because you are looking - I like that. Shouldn't we all do more to find answers? Do we want to open our eyes and realize more? The clock is ticking loudly, but most of us do not listen - thanks to iPod & Co! Wasn't it like that in 1933? All thought it, no one said anything. And then it just happened - step by step.

If all goes up in smoke, when the day X is here, how am I prepared for that? Maybe then I want to be the LAST, a little late, just sleep in. Or do I want to do something to prevent a "big bang", change something? But where do I start?

We must not forget one thing: I can only change myself peacefully. We can exemplify change lustfully. If we wish, however, changing the other (for now) means mischief. All world-improvement efforts that focus on others mean violence. Because the other has his reasons for being the way he is (...at least that's what it's like for me if someone gives me "good" advice without me asking...). If we have internalized that a lot has changed and we will no longer be the LAST, soon.

Yours BobSnob